

## DAFTAR PUSTAKA

- Adelaar, K. Alexander. 1985. *Proto Malayic: The Reconstruction of Its Phonology and Parts of Its Lexicon and Morphology*. Dissertation. Alblasserdam, Kanster B.V.
- Adelaar, K. Alexander. 1989. *Malay Influence on Malagasy: Linguistic and culture-historical implications*. *Oceanic Linguistics* 28.
- Adelaar, K. Alexander. 1992. *Protomalayic: The Reconstruction of Its Phonology and Parts of Its Lexicon and Morphology*. Pacific Linguistics Series C-119. Australia: Department of Linguistic, Research School of Pacific Studies, The Australian National University.
- Anderson, S.R. 1979. *The Organization of Phonology*. New York : Academic Press.
- Andianto, M. Rus. 1990. "Pemetaan Bahasa Daerah di Kalimantan Tengah". Palangka Raya: Universitas Palangka Raya
- Anonim. 1953. *Republik Indonesia: Propinsi Kalimantan*. Jakarta: Kementrian Penerangan.
- Anonim. Tanpa Tahun. *Atlas Indonesia Dan Dunia*. Surabaya: CV Pustaka Agung Harapan
- Anttila, Raimo. 1989. *Historical and Comparative Linguistics*. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins Publishing Company.
- Arman, Syamsuri. 1994. *Analisa Budaya Manusia Dayak, Kebudayaan Dayak : Aktualisasi dan Transformasi*. Jakarta : Kerjasama LP3ES-Institute Dayakology Research and Development dengan PT. Gramedia
- Ayatrohaedi. 1979. *Dialektologi Sebuah Pengantar*. Jakarta: Pusat Pembinaan dan Pengembangan Bahasa Departemen Pendidikan dan Kebudayaan.
- Ayatrohaedi. 1985. *Bahasa Sunda di Cirebon*. Jakarta: PN Balai Pustaka.
- Badil, Rudi 2005. "Menjejak Benteng Akhir Budaya Dayak". [Http://www.kompas.com](http://www.kompas.com), on line 9 Juli 2005
- Baduani, M. Hatta. 2005. *Bahasa Bakumpai : Struktur dan Identitas*. CRDS Kalimantan. Yogyakarta : Intan Cendikia.
- Beekeman A.L.C. 1930. *Poelau-poelau Hindia-Timoer*. Groningen: Pertjetakan J.B. Wolter Denhag-Weltevreden. Dimelajoekan oleh Boerhanuddin.

- Birbaun, Henrik. 1977. *Linguistics Reconstruction, Its Potential and Limitation in New Perspective*. Washington : The Institute for the Study of Man.
- Blust, Robert A. 1971. "Proto-Austronesian Addenda". Working Paper in Linguistics 3 (1): 1-106. Honolulu: University of Hawaii.
- Blust, Robert A. 1972. "Report of Linguistic Fieldwork Undertaken in Sarawak". Borneo Research. Bulletin.4.
- Blust, Robert A. 1974. "Proto-Austronesian syntax: The first step". *Oceanic Linguistics* 13:1-15.
- Blust, Robert A. 1981. "Variation in Retention Rate Among Austronesian Languages". Paper. TICAL. Bali. Mimeograph.
- Blust, Robert A. 1988. "Malay Historical Linguistics : A Progress Report" dalam Rekonstruksi dan Cabang-cabang Melayu Induk (Penyusun Mohd. Thani Ahmad dan Zaini Mohamed Zain). Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka Kementerian Pendidikan Malaysia.
- BPS-Bappeda Kabupaten Barito Kuala. 2013. *Barito Kuala Dalam Angka 2013*. BPS Kabupaten Barito Kuala.
- BPS Kabupaten Barito Selatan. 2013. *Barito Selatan Dalam Angka 2013*. BPS Kabupaten Barito Selatan.
- BPS Kabupaten Murung Raya. 2013. *Murung Raya Dalam Angka 2013*. BPS Kabupaten Murung Raya.
- BPS Kabupaten Murung Raya. 2007. *Murung Raya Dalam Angka 2006*. BPS Kabupaten Murung Raya.
- Budhi, Setia. 2005. "Melacak Jejak Suku Dayak Bakumpai". [Http://www.kompas.com](http://www.kompas.com), on line 9 Juli 2005
- Burns, Robert B. 1995. *Introduction to Research Methods*. Melbourne: Longman Australia Pty Ltd
- Bynon, Theodora. 1979. *Historical Linguistics*. New York : Cambridge University Press.
- Cense and Uhlenbeck, E.M, A.A. 1958. *Critical Survey of Studies on the Languages of Borneo*. Netherlands : The Hague
- Chambers, J.K. P. Trudgill. 1980. *Dialectology*. Great Britain: Cambridge University Press.
- Collins, J.T. 1978. *Dialek Melayu Sarawak*. Siri Monograf sejarah Bahasa Melayu. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka, Kementerian Pendidikan Malaysia.

- Coomans, Mikhail. 1987. *Manusia Daya Dahulu, Sekarang, Masa Depan*. Jakarta: Gramedia Pustaka.
- Creswell, John W. 2014. *Research Design : Pendekatan Kualitatif, Kuantitatif, dan Mixed*. (Pent. Achmad Fawaid). Yogyakarta : Pustaka Pelajar.
- Crowley, Terry. 1987. *An Introduction to Historical Linguistics*. Oxford University Press
- Crowley, Terry. 1992. *An Introduction to Historical Linguistics*. New Zealand : Oxford University Press
- Crystal, David. 1992. *The Cambridge Encyclopedia Of Language*. Cambridge University Press.
- Dahl, Otto Chr. 1991. *Migration from Kalimantan to Madagascar*. Oslo: Norwegian University Press.
- Darmadi, Kaswan. 2004. "Keterkaitan Pendekatan Kuantitatif dan Kualitatif dalam Studi Linguistik Historis Komparatif". [Http://www.kasih.8k.com.on](http://www.kasih.8k.com.on) line 31 Mei.
- Danie, J. Akun. 1991. *Kajian Geografi Dialek di Minahasa Timur Laut*. Seri ILDEP. Jakarta: Balai Pustaka
- Dempwolff, O. 1934-1938. *Vergleichende Lautlehre des Austronesischen Wortschatzes*. Berlin. Djajasudarma, T. Fatimah. 1993. *Metode Linguistik Ancangan Metode Penelitian dan Kajian*. Bandung: Eresco
- Dove, Michael R. 1988. *Sistem Perladangan di Indonesia: Suatu Studi Kasus dari Kalimantan Barat*. Yogyakarta : Gadjah Mada University Press.
- Durasid, Durdje. 1990. "Rekonstruksi Proto Bahasa Barito". Jakarta: Disertasi Universitas Indonesia
- Dyen, Isidore. 1965. *A Lexicostatistical Classification of the Austronesian Languages*. Indiana University Publication in Linguistics, Memoir 19, Supplement to the IJAL
- Dyen, Isidore. 1971. "The Austronesian Languages and Proto Austronesia" dalam Sebeok (Eds): 5-54.
- Dyen, Isidore. 1978. "Subgrouping and Reconstruction" dalam Mohammad Ali Jazayery, (Eds): 32-53.

- Emzir. 2009. *Metodologi Penelitian Pendidikan, Kuantitatif dan Kualitatif*. Jakarta: Raja Grafindo Persada.
- Fernandez, Inyo Yos.1996. *Relasi Historis Kekerabatan Bahasa Flores : Kajian Linguistik Historis Komparatif Terhadap Sembilan Bahasa di Flores*. Ende: Nusa Indah
- Fernandez, Inyo Yos.1988. “Rekonstruksi Proto Bahasa Flores”. Disertasi Yogyakarta : Universitas Gadjah Mada.
- Fernandez, Inyo Yos.1981. “Refleks Fonem-fonem Proto Melayu-Polinesia Pada Dua Bahasa Di Flores Timur Dan Tengah”. Laporan Penelitian Fakultas Sastra dan Kebudayaan Universitas Gadjah Mada untuk Pusat Pembinaan dan Pengembangan Bahasa Departemen Pendidikan dan Kebudayaan.
- Fischer, H.TH. 1980. *Pengantar Anthropologi Kebudayaan Indonesia*. Pustaka Sarjana : PT. Pembangunan.
- Fisiak, J.(Eds). 1985. *Historical Semantics: Historical Word-Formation*. Berlin: Mouton Publishers.
- Grijns, C.D. 1991. *Kajian Bahasa Melayu-Betawi*. Jakarta : PT Pustaka Utama Grafiti.
- Haenen Paul & Masinambow, E.K.M .2000. *Bahasa Indonesia dan Bahasa Daerah*. Jakarta : Obor
- Hapip, Abdul Djebar.1981. *Struktur Bahasa Banjar Kuala*. Jakarta: Pusat Pembinaan dan Pengembangan Bahasa, Departemen Pendidikan dan Kebudayaan
- Hass, Mary. 1966. *The Prehistory of Language*. The Hague: Mouton
- Haugen, Einar. 1972. *The Ecology of Language*. California: Stanford University Press.
- Healey, Alan (ed.). 1975.*Language Learner’s Field Guide*. Ukarumpa, Papua New Guinea:Summer Institute of Linguistics,Inc.
- Hock, Hans Henrich,1988. *Principles of Historical Linguistics*. Berlin : Mouton de Gruyter.
- Holmes, Janet.1995. *An Introduction to Sociolinguistics*. New York: Longman Publishing.

- Hudson, Alfred B. 1967. *The Barito Isolects on Borneo : A Classification Based on Comparative Reconstruction and Lexicostatistics*. Ithaca Nj : Cornell University.
- Hudson, Alfred B. 1972. *Padju Epat: The Ma'anyan of Indonesian Borneo*. New York: Holt, Rinehart, dan Winston, Inc.
- Hudson, Alfred B. 1978. "Linguistic relations among Bornean peoples with special reference to Sarawak: an interim report". In Sarawak. Linguistics and development problems, No.3, pp.1-45. Williamsburg, VA: Studies in Third World Societies.
- Ibrahim, Sjahrial SAR., Durasid Durdje, Darmansyah. 1979. *Bahasa Bakumpai*. Jakarta : Pusat Pembinaan dan Pengembangan Bahasa. Departemen Pendidikan dan Kebudayaan.
- Ibrahim, Sjahrial SAR., Wini Tarmini, Maria Lusia Anita Sumaryati. 1995. *Kamus Bahasa Indonesia-Bakumpai*. Jakarta : Pusat Pembinaan dan Pengembangan Bahasa. Departemen Pendidikan dan Kebudayaan.
- Jeffers R.J. dan I. Lehiste. 1979. *Principles and Methods for Historical Linguistics*. Cambridge, Massachusetts: The MIT Press.
- Kawi, Djantera., Multamia R.M.T.Lauder, Ayatrohaedi. 2002. *Penelitian Kekekabatan dan Pemetaan Bahasa-bahasa Daerah di Indonesia : Provinsi Kalimantan Selatan*. Jakarta : Pusat bahasa Departemen Pendidikan Nasional
- Kawi, Djantera. 2002. *Bahasa Banjar : Dialek dan Subdialeknya*. Banjarmasin : PT. Grafika Wangi Kalimantan
- Kawi, Djantera. 1985. *Kamus Bakumpai Indonesia*. Jakarta : Pusat Pembinaan dan Pengembangan Bahasa Departemen Pendidikan dan Kebudayaan.
- Keraf, Gorys. 1984. *Linguistik Bandingan Historis*. Jakarta : PT. Gramedia
- Keraf, Gorys. 1991. *Linguistik Bandingan Historis*. Jakarta : PT. Gramedia
- King, V.T. 1993. *The Peoples of Borneo*. Oxford : Basil Blackwell.
- Kiparsky, Paul. 2015. "New Perspectives in Historical Linguistics". In Claire Bown & Bethwyn Evans (ed.) *Handbook of Historical Linguistics*. London and New York: Routledge Taylor & Francis Group.
- Kisyani-Laksono. 2004. *Bahasa Jawa di Jawa Timur Bagian Utara dan Blambangan (Kajian Dialektologis)*. Jakarta : Pusat Bahasa.

- Kridalaksana, Harimurti. 2009. *Kamus Linguistik*. Edisi keempat. Jakarta : PT Gramedia.
- Kridalaksana, Harimurti. 1991. *Beberapa Prinsip Perpaduan Leksem dalam Bahasa Indonesia*. Yogyakarta : Kanisius
- Kurath,Hans. 1972. *The Study of Area Linguistics*. Bloomington: Indiana University Press.
- Laksono, P.M., Jajang Agus Sonjaya, Ons Untoro.2006. *Pergulatan Identitas Dayak dan Indonesia : Belajar dari Tjilik Riwut*. Yogyakarta: Penerbit Galangpress.
- Lass, Roger (Eds.).1969. *Approach to English Historical Linguistics*. New York : Holt, Rinehart & Winston.
- Lauder,Multamia R.M.T. 1993. *Pemetaan dan Distribusi Bahasa-Bahasa di Tangerang*. Jakarta : Pusat Pembinaan Dan Pengembangan Bahasa.
- Lauder,Multamia R.M.T. 1997. *Pedoman Pengenalan dan Penulisan Bunyi*. Jakarta : Pusat Pembinaan Dan Pengembangan Bahasa.
- Lehman, W.P. 1973. *Historical Linguistics: An Introduction*. New York. Holt, Rinehart, and Winston.
- Lyons, John.1982. *Language and Linguistics*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Mahsun. 1994. "Geografi Dialek Bahasa Sumbawa". Jilid I dan II. Disertasi S-3 Yogyakarta : Universitas Gadjah Mada
- Mahsun. 1995. *Dialektologi Diakronis*. Yogyakarta : Gadjah Mada University Press.
- Mahsun. 2006. *Kajian Dialektologi Diakronis di Wilayah Pakai Bahasa Sumbawa*. Yogyakarta : Gama Media.
- Mahsun. 2010. *Genolinguistik: Kolaborasi Linguistik dengan Genetika dalam Pengelompokan Bahasa dan Populasi Penuturnya*. Yogyakarta : Pustaka Pelajar.
- Mahsun. 2014 (cetakan II). *Genolinguistik: Kolaborasi Linguistik dengan Genetika dalam Pengelompokan Bahasa dan Populasi Penuturnya*. Yogyakarta : Pustaka Pelajar.
- Mallinckrodt.1928. *Het Adatrecht van Borneo*. Leiden, M.Dubbeldman.

- Maskuni.,Syarkian Noor Hadie.,Fakhrudin.,Montekarlo.2006. *Sejarah Perjuangan Rakyat Barito Kuala*. Marabahan: Pemerintah Kabupaten Barito Kuala: Dinas Lingkungan Hidup, Kebersihan, Pariwisata, dan Budaya.
- Mbete, Aron Meko.1990. *Metode Linguistik Diakronis*. Denpasar : Penerbit Universitas Udayana
- Misrita, 2005. “Bahasa Sampit di Kalimantan Tengah (Kajian Linguistik Diakronis)”. Tesis S2. Yogyakarta: Universitas Gadjah Mada.
- Moleong, lexy J. 2004. *Metode Penelitian Kualitatif*. Bandung : Rosda.
- Muhadjir.1997. Bahasa di Kalimantan Tengah. Jakarta:Laporan LIPI
- Murmahyati.2002.”Rekonstruksi Fonem Proto Bahasa Makasar, Bugis, Mandar, Toraja, dan Masserempulu”. Jurnal Penelitian Sawerigading 5(2):15-20.
- Ngabut, C.Yus., Lambertus Elbaar, Andriastuti.1985. Dialek Bahasa Daerah di Kabupaten Barito Selatan. Jakarta : Pusat Pembinaan dan Pengembangan Bahasa Departemen Pendidikan dan Kebudayaan
- Nieuwenhuis, W. Anton. 1994. *Di Pedalaman Borneo: Perjalanan Dari Pontianak Ke Samarinda 1894*. Jakarta : PT Gramedia Pustaka Utama bekerjasama dengan Borneo Research Council,Indonesia Office.
- Nothofer, Bernd.1975. The Reconstruction of Proto-Malayo-Javanic. *Verhandelingen van het KITLV 73's-Gravenhage* : Martinus Nijhoff
- Nothofer, Bernd. 1995. “Dialek Melayu di Kalimantan dan di Bangka Misan atau Mindoan” : dalam Pellba 8 suntingan Soenjono Dardjowidjojo. Jakarta : Lembaga Bahasa Unika Atma Jaya
- Nothofer, Bernd.1986. “Cita-cita Penelitian Dialek”. Dalam Dewan Bahasa 31,2.
- Nothofer, Bernd. 1987. Catatan tentang Linguistik Komparatif Genetik. Kumpulan Makalah Bahan Penataran Dialektologi. Semarang : Proyek Pengembangan Bahasa dan Sastra Indonesia dan Daerah dengan Bantuan Pusat Pembinaan dan Pengembangan Bahasa Departemen Pendidikan dan Kebudayaan.
- Orton, Harold dan Eugen Dieth. 1962. *Survey of English Dialect*. Leeds: E. J. Arnold & Son Limited.

- Pawley, Andrew and Malcolm Ross. 1993. *Austronesian Historical Linguistics and Culture History*. Annual Review of Anthropology, Vol 22:425-59
- Perelaer, M.T.H. 2006. *Deserse: Menembus Rimba Raya Kalimantan*. Jakarta: Kepustakaan Populer Gramedia.
- Poedjosoedarmo, Soepomo. 2006. *Perubahan Tata Bahasa: Penyebab, Proses, dan Akibatnya*. Pidato Pengukuhan Jabatan Guru Besar Ilmu Linguistik pada Fakultas Sastra. Yogyakarta : Universitas Sanata Darma
- Poedjosoedarmo, Soepomo. 2003. *Filsafat Bahasa*. Surakarta: Muhammadiyah University Press.
- Poedjosoedarmo, Soepomo. 1998. "Perubahan Bunyi dan Prinsip Tata Bahasa". dalam Simposium Internasional Humaniora. Yogyakarta: Universitas Gadjah Mada.
- Poedjosoedarmo, Soepomo. tanpa tahun. *Unsur Lama dalam Tatabahasa Dialek Melayu Brunei*. Negara Brunei Darussalam: Akademi Pengajian Brunei Universiti Brunei Darussalam.
- Poedjosoedarmo, Soepomo. tanpa tahun. "Metode Linguistik". Hand out mata Kuliah Metode Linguistik diampu oleh Poedjosoedarmo. Sekolah Pascasarjana Universitas Gadjah Mada.
- Poerwadi, Petrus, Andianto, M.R., Purwaka, A. dan Passadaran, J. 1992/1993. "Perbandingan Bahasa-bahasa di Kalimantan Tengah". Balai Penelitian Universitas Palangkaraya.
- Prasodjo dan Agus Triatno. 2004. *Lahan Rawa Pasang Surut : Pendukung Ketahanan Pangan dan Sumber Pertumbuhan Agribisnis*. Balittra. Banjarbaru.
- Ras, J.J. 1968. *Hikajat Bandjar : A Study in Malay Historiography*. The Hague. Martinus Nijhoff
- Ray, Sidney H. 1913. *The Languages of Borneo*. Royal Asiatic Society of Great Britain and Ireland
- Riwut, Tjilik. 2003. *Maneser Panatau Tatu Hiang: Menyelami Kekayaan Leluhur*. Peny. Dra. Nila Riwut. Palangka Raya. Pusaka Lima
- Riwut, Tjilik. 1979. *Kalimantan Membangun*. Jakarta : PT. Agung Offset
- Riwut, Tjilik. 1984. *Kalimantan Membangun: Alam dan Kebudayaan*. Yogya : PT. Tiara Wacana.
- Robins, R.H. 1992. *Linguistik Umum: Sebuah Pengantar*. Yogyakarta : Kanisius.

- Rohaedi,Ajat.2007. “Bahasa Melayu : Jejak Sejarah” (dalam Masyarakat Melayu, Budaya Melayu dan Perubahannya editor: Heddy Shri Ahimsa-Putra). Yogyakarta: Balai Kajian dan Pengembangan Budaya Melayu bekerjasama dengan Adicita Karya Nusa.
- Romaine, Suzanne. 2000. *Bilingualism*. Oxford : Blackwell Publishers.
- Ross, M.D. 1998. *Proto Oceanic and The Austronesian Languages of Western Melanesia*. Pacific Linguistics. Series C-98. Canberra : Australian National University.
- Sadzali, A. 2006. “Perjumpaan Islam Tradisi Dan Dayak Bakumpai”. Makalah *Annual Conference* Kajian Islam di Lembang, Bandung.
- Samarin, William J. 1988. *Ilmu Bahasa Lapangan*. Terjemahan. Yogyakarta : Kanisius.
- Samsuri. 1983. *Analisis Bahasa*. Jakarta: Erlangga.
- Saussure,Ferdinand de. 1988. *Pengantar Linguistik Umum*. Terjemahan dari *Course de Linguistique Generale*. Yogyakarta: Gadjah mada University Press.
- Schendl, Herbert. 2003. *Historical Linguistics*. Ed.H.G.Widdowson.Oxford University Press.
- Sellato, Bernard. 1980. “The Upper Mahakam Area”. *Borneo Research Bulletin* 12:40-6.
- Sellato, Bernard. 2002. *Innermost Borneo: Studies in Dayak Cultures*. Singapore: University Press.
- Semedi, Pujo dan Bina Riyanto. 1996. *Rumah Panjang Tak Lagi Terlihat: Telaah Perubahan Agroekosistem di Kalimantan Barat*. Jakarta : Konphalindo.
- Sodikin.2005. “Napak Tilas Budaya Dayak”. [Http://www.kompas.com](http://www.kompas.com), on line 9 Juli 2005
- Stokhof, W.A.L.1986.(ed.) *Holle List : Vocabularies in Languages of Indonesia. Vol.8 (Kalimantan (Borneo))* Series D-69. Canberra : The Australian National University
- Sudaryanto.1993. *Metode dan Aneka Teknik Analisis Bahasa*. Yogyakarta :Duta Wacana University Press

- Sugiyono.2011. *Metode Penelitian Pendidikan (Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif, dan R & D.* Bandung : Alfabeta.
- Sugiyono.2008. *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif dan R & D.* Bandung : Alfabeta.
- Sugiyono.1999. *Statistik Nonparametris Untuk Penelitian.* Bandung : Alfabeta.
- Suryadikara, Fudiat.,Djantera Kawi, Durdje Durasid, Syahrial SAR Ibrahim. 1981. *Geografi Dialek Bahasa Banjar Hulu.* Jakarta : Pusat Pembinaan dan Pengembangan Bahasa Departemen Pendidikan dan Kebudayaan
- Susilawati. 2004. “Mobilitas Penduduk dan Dampaknya Terhadap Pembangunan Daerah” dalam Tukiran dkk (ed), *Mobilitas Penduduk Indonesia Tinjauan Lintas Disiplin.* Yogyakarta: Pusat Studi Kependudukan dan Kebijakan Universitas Gadjah Mada.
- Suwito. 1983. *Pengantar Awal Sociolinguistik: Teori dan Problema.* Surakarta : Henary Offset.
- Swadesh, Morris. 1952. “Lexicostatistic Dating of Prehistory Ethnic Contacts”. *Proceedings of the American Philosophical Society*,96.
- Swadesh, Morris. 1955. “Towards Greater Accuracy in Lexicostatistic Dating”. *Dalam International Journal of American Linguistic*,21.
- Syamsuddin.1982. “Refleksi Proto pada Tiga Bahasa Nusantara”. Laporan Penelitian
- Tim Penyusun Kamus.1995. *Kamus Besar Bahasa Indonesia.* Departemen Pendidikan dan Kebudayaan Jakarta : Balai Pustaka.
- Tim Pusat Bahasa. 2008. *Bahasa dan Peta Bahasa di Indonesia.* Jakarta: Pusat Bahasa Departemen Pendidikan Nasional
- Tim Redaksi Balai Bahasa Banjarmasin. 2008. *Kamus Bahasa Banjar Dialek Hulu-Indonesia.* Banjarmasin: Balai Bahasa Banjarmasin.
- Tim Penyusun. 1990. “Daftar Tanya Praktik Studi Lapangan”. Yogyakarta: Fakultas Pascasarjana Universitas Gadjah Mada.
- Truman. 2006. “Penyelidikan Pendahuluan Endapan Gambut Daerah Muarapulau Kabupaten Barito Kuala Propinsi Kalimantan Selatan”. Laporan Penelitian.
- Uhlenbeck,E.M. 1949. *De Structuur van het Javaanse Morpheem.* Bandoeng: A.C.Nix.

- Voegelin, C.F. dan Z.S.Harris. 1951. "Method for Determining Intelligibility Among Dialects of Natural Language", dalam *Anthropological Philological Society-Proceeding*. 95: 3 Halaman 322-329.
- Wakelin, Martyn F. 1977. *English Dialect: An Introduction*. Edisi revisi. London: The Athlone Press of the University of London.
- Wahmuji. 2008. *Kamus Besar Bahasa Indonesia Pusat Bahasa Edisi Keempat*. Jakarta: PT Gramedia Pustaka Utama
- Wardhaugh, Ronald. 1986. *An Introduction to Sociolinguistics*. Oxford: Basil Blackwell
- Weinreich, U. 1970. *Language in Contact: Findings and Problems*. Paris: Mouton Publisher, The Hague.
- Wolff, John U. 2010. *Proto-Austronesian Phonology with Glossary*. Vol.II. Cornell: Southeast Asia Program Publication.
- Wurm, S.A. 1983. *Maps of Insular South-East Asia II*. PL.C.67. Canberra. The Australian Academy of Humanities
- Yayuk, Risari., Yuliati Puspitasari, Sudirwo. 2005. *Mantra Banjar*. Balai Bahasa Banjarmasin. Banjarbaru: Departemen Pendidikan Nasional

## Lampiran 1

### Daftar Informan

1. Nama : Pasut  
Umur : 78 thn  
Pendidikan : Sekolah Rakyat  
Pekerjaan : Pandai Besi/petani  
Alamat : Desa Jambu Baru (Marabahan)
  
2. Nama : Marpuah  
Umur : 65  
Pendidikan : -  
Pekerjaan : Dewa (tabib desa)  
Alamat : Desa Jambu Baru (Marabahan)
  
3. Nama : Gusti Samsuri  
Umur : 70  
Pendidikan : Sekolah Rakyat  
Pekerjaan : Tani/Nelayan  
Alamat : Desa Pendang (Buntok)
  
4. Nama : Adin  
Umur : 68  
Pendidikan : Sekolah Rakyat  
Pekerjaan : Dewa (tabib desa)  
Alamat : Desa Pendang (Buntok)
  
5. Nama : Nurliani  
Umur : 70  
Pendidikan : Sekolah Rakyat  
Pekerjaan : Dewa (tabib desa)  
Alamat : Juking Pajang (Purukcahu)
  
6. Nama : Amang Haji Kape  
Umur : 69  
Pendidikan : Sekolah Rakyat  
Pekerjaan : pedagang dan nelayan  
Alamat : Juking Pajang (Purukcahu)



UNIVERSITAS  
GADJAH MADA

**RELASI BAHASA BAKUMPAI DI MARABAHAN DENGAN BAHASA BAKUMPAI DI BUNTOK DAN  
PURUK CAHU**

MISRITA, SS.,M.HUM., Prof. Dr. Soepomo Poedjosoedarmo; Dr. Inyo Yos Fernandez  
Universitas Gadjah Mada, 2015 | Diunduh dari <http://etd.repository.ugm.ac.id/>

545

## Lampiran 2

# **INSTRUMEN PENELITIAN**

### Lampiran 3

**DAFTAR 200**  
**KOSA KATA DASAR SWADESH PADA**  
**BAKUMPAI MARABAHAN, BAKUMPAI BUNTOK, BAKUMPAI PURUK CAHU, BAHASA DAYAK NGAJU, DAN**  
**BAHASA MELAYU BANJAR**

No	Glos	Bakumpai Marabahan (BKM)	Bakumpai Buntok (BKB)	
<b>A MANUSIA DAN KEKERABATAN</b>				
1	orang	uluh	oloh	+
2	laki-laki	hatuwe	hatuwe	+
3	perempuan	bawian	bawi	+
4	suami	bane	bane	+
5	isteri	sawa	sawe	+
6	bapak	apa	apa	+
7	ibu	ama	uma	+
8	anak	anak	anak	+
9	nama	ņaran	aran	+
10	siapa	yaweh	yaweh	+
<b>B. KATA GANTI DIRI DAN KEPUNYAAN</b>				
11	aku	ulun	yaku	-
12	kamu (tunggal)	pian	ikau	-
13	dia/ia	eyei	iye/eyei	+
14	kami	ikih	ekei/ikih	+
15	kita	itah	itah	+
16	kamu (jamak)	ketuh	ketuh	+
17	mereka	ewei	ewen	+

### C. ANGGOTA BADAN DAN BAGIAN TUBUH

18	tangan	leṅe	leṅe	+
19	kaki	pai	pai	+
20	kulit	kulimbit	kulit	+
21	punggung	pungṅ	likur	-
22	perut	tanae	tanae	+
23	tulang	tulaṅ	tulaṅ	+
24	usus	ucus/isi tanae	isi tanae	+
25	hati	atei	atei	+
26	susu	tusu	tusu	+
27	bahu	bahan	baha	+
28	darah	daha	daha	+
29	kepala	takuluk	takolok	+
30	leher	uyat	uyat	+
31	rambut	balau	balau	+
32	hidung	hiduṅ	uruṅ	+
33	mulut	ñame	ñame	+
34	gigi	kaseṅe	kasiṅe	+
35	lidah	jela	jela	+
36	telinga	taliṅa	pindiṅ	-
37	mata	mate	mate	+
38	daging	isei/dagiṅ	isei/isi	+

#### D. BINATANG DAN SATWA

39	anjing	asu	asu	+
40	tikus	tikus	tikus	+
41	ular	handepe	handipe	+

42	cacing	uler	uler	+
43	kutu	guti	guti	+
44	nyamuk	ñamuk	ñamuk	+
45	laba-laba	sababaŋkaŋ	lawa/sababaŋkaŋ	+
46	ikan	lauk	lauk	+
47	burung	buruŋ	buruŋ	+
48	telur	hantiluh	hanteluh	+
49	sayap	palapas	palapas	+
50	bulu	bulu	bulu	+
51	terbang	mantarawaŋ	hantarawaŋ	+
52	ekor	buntut	ikuh	-

#### E. TUMBUHAN DAN TANAMAN

53	kayu	kayu	kayu	+
54	rumput	uru	uru	+
55	dahan	dan	cikaŋ	-
56	daun	dawen/daun	dawen	+
57	akar	uhat	uhat	+
58	bunga	kambaŋ	kambaŋ	+
59	buah	bua	bua	+
60	tanam	tanam	imbul	-
61	tumbuh	tumbu	tumbu	+

#### F. MAKAN(AN) DAN MINUM(AN)

62	menanak	mampakasak	barapi	-
63	makan	kuman	kuman	+
64	minum	mihup	nihup	+

65	gigit	maḡgigit	maḡkit	+
66	kunyah	kuñah	mamah	+
67	mengisap	insep	insep	+
68	muntah	muta	muta	+

#### G. RUMAH DAN BAGIANNYA

69	rumah	huma	huma	+
70	atap	hatep	hatap	+

#### H. BENDA, ALAT DAN ALAM

71	jalan	jalan,timbuk	karatak.jalan	+
72	jarum	pilus	pilus	+
73	tali	tali	tali	+
74	debu	dabu	habu	+
75	abu	dabu	kabu	+
76	api	apui	apui	+
77	asap	ansep	ansep	+
78	garam	uyah	uyah	+
79	tanah	petak	petak	+
80	batu	batu	batu	+
81	pasir	pasir	pasir	+
82	air	danum	danum	+
83	laut	laut	laut	+
84	danau	danau/luhak	danau	+
85	hujan	ujan	ujan	+
86	minyak/lemak	eñak	eñak	+
87	ludah	luja	luja	+

88	hutan	kayuan	himba	-
89	langit	laŋit	laŋit	+
90	awan	awan	awan	+
91	kabut	kabus	kabut	+
92	bulan	bulan	bulan	+
93	bintang	bintaŋ	bintaŋ	+
94	kilat	kilat	kilat	+
95	guntur	garugum	habeŋat	-
96	angin	aŋin	aŋin	+

#### I. PERBUATAN DAN PENCARIAN

97	berjalan	mananju	mananju	+
98	datang	dumah	dumah	+
99	belok	biluk	belok	+
100	berenang	bananŋui	hananŋui	+
101	berpikir	bapikir	bapikir	+
102	bernapas/nyawa	mananŋeŋ	manahase	+
103	mencium	maŋium	maŋium	+
104	tertawa	tatawe	tatawe	+
105	menangis	mananŋis	mananŋis	+
106	mendengar	mahiniŋ	mahiniŋ	+
107	melihat	maalaŋ	malaŋ	+
108	menguap (kantuk)	manalap	malalap	+
109	tidur	mantiruh/guriŋ	mantiruh	+
110	berbaring	barabah	mampenter	-



111	bermimpi	nupi	nupi	+
112	duduk	munduk	munduk	+
113	berdiri	mendeŋ	mendeŋ	+
114	berkata	mañewut	bapander	-
115	menjahit	manjahit	manjait	+
116	berburu	maŋgilau	bahuru	-
117	menembak	manembak	manembak	+
118	menikam	suduk	mañodok	+
119	memukul	mahantam	mamantu	+
120	mencuri	mainun	manakau	-
121	membunuh	mampatei	mamunu	-
122	menggaruk	maŋgayau	maŋgayau	+
123	memotong	tetek	manetek	+
124	membelah	balah	mañila	-
125	bekerja	bagawi	bagawi	+
126	memilih	mailih	mamilih	+
127	memeras	mahamis	mahamis	+
128	memegang	maŋkut,maimbiŋ	mimbiŋ	+
129	menggali	manabuk	maŋali	-
130	membeli	mamili	mamili	+
131	membuka	mambuka	mauwap	-
132	menumbuk	menepe	manepe	+
133	melempar	manimbai	manjakah	-
134	meniup	maniup	maniup	+
135	membakar	manusul	manusul	+

136	bersembunyi	sahukan	basahukan	+
137	ikat	peteᅇ	kahut	-

#### J. SIFAT DAN KEADAAN

138	kotor	rigat	rigat	+
139	tahu	katawan	hatawan	+
140	takut	mekeh	mikeh	+
141	mati	matei	matei	+
142	hidup	belum	belum	+
143	tajam	bañihi	bañihi	+
144	tumpul	tumpul	tumpul	+
145	jatuh	jatu	catu	+
146	busuk	buruk	maram	-
147	alir	alir	alir	+
148	panas	balasu	balasu	+
149	dingin	sadeᅇen	sadeᅇen	+
150	kering	teyah/keyaᅇ	teyah,keyaᅇ	+
151	basah	babisa	babisa	+
152	berat	behat	behat	+
153	naik	mandai	mandai	+
154	dekat	tukep	tokep	+
155	jauh	kejau	kejau	+
156	kecil	kurik/halui	korik	+
157	besar	ganal	hai	-
158	pendek	pandak	pandak	+
159	panjang	panjaᅇ	panjaᅇ	+

160	tipis	nipis	tipis	+
161	tebal	tabal	tabal	+
162	sempit	kipit	kurik	+
163	lebar	laga	laga	+
164	malu	pahamen	mahawen	+
165	tua	bakas	bakas	+
166	baru	hañar	hañar,bahuwa	+
167	baik	bagus	bagus	+
168	jahat	maura-ura	jahat	-
169	benar	bujur	bujur	+

#### K. SAKIT DAN PENYAKIT

170	sakit	haban	haban	+
171	bengkak	kembaŋ	kembaŋ	+

#### L. ANGKA DAN BILANGAN

172	hitung	reken	reken	+
173	satu	eje	ice	+
174	dua	due	due	+
175	tiga	telu	telu	+
176	empat	epat	epat	+

#### M. WARNA

177	hitam	bamarem	bamarem	+
178	putih	baputi	baputi	+
179	merah	bahandaŋ	bahandaŋ	+
180	kuning	bahenda	bahenda	+
181	hijau	bahijau	bahijau	+

#### N. WAKTU

182	malam	hamalem	hamalem	+
183	hari	andau	andau	+
184	tahun	ñelu	ñelu	+
185	depan	hadep	hadep/naharep	+

#### O. ARAH

186	kiri	sambil	sambil	+
187	kanan	gintawu	gentawu	+
188	di	si	si	+
189	di dalam	si huaŋ	si huaŋ	+
190	di atas	si hunjun	si hunjun	+
191	di bawah	si penda	si penda	+
192	di mana	si kuweh	si kuweh	+

#### P. KATA-KATA FUNGSIONAL

193	ini	jetuh	jituh	+
194	itu	jete	jete	+
195	apa	en	en	+
196	lain	beken	beken	+
197	semua	samandeyah	samandeyah	+
198	dan	dejan	dejan	+
199	jikalau	jaka	jika	+
200	bagaimana	kilau kueh	kakueh	+

Hubungan kekerabatan BKM-BKB =  $177/200 \times 100 = 88,5$  pembulatan 89%

### Lampiran 3 (Lanjutan)

#### DAFTAR 200

#### KOSA KATA DASAR SWADESH PADA

#### BAKUMPAI MARABAHAN, BAKUMPAI BUNTOK, BAKUMPAI PURUK CAHU, BAHASA DAYAK NGAJU, DAN BAHASA MELAYU BANJAR

No	Glos	Bakumpai Marabahan (BKM)	Bakumpai Puruk Cahu (BKP)	
----	------	-----------------------------	------------------------------	--

#### A MANUSIA DAN KEKERABATAN

1	orang	uluh	oloh	+
2	laki-laki	hatuwe	hatuwe	+
3	perempuan	bawian	bawi	+
4	suami	bane	bane	+
5	isteri	sawa	sawe	+
6	bapak	apa	apa	+
7	ibu	ama	uma/indanj	+
8	anak	anak	anak	+
9	nama	ņaran	aran	+
10	siapa	yaweh	yaweh	+

#### B. KATA GANTI DIRI DAN KEPUNYAAN

11	aku	ulun	yaku	-
12	kamu (tunggal)	pian	ikau	-
13	dia/ia	eyei	eyei	+
14	kami	ikih	ekei/ikih	+
15	kita	itah	itah	+
16	kamu (jamak)	ketuh	kituh	+
17	mereka	ewei	awei	+

#### C. ANGGOTA BADAN DAN BAGIAN TUBUH

18	tangan	leje	leje	+
19	kaki	pai	pai	+
20	kulit	kulimbit	kulit	+
21	punggung	pungun	likur	-
22	perut	tanae	tanai	+
23	tulang	tulan	tulan	+
24	usus	ucus/isi tanae	bakah tanai	+
25	hati	atei	atei	+
26	susu	tusu	tusu	+
27	bahu	bahan	bahe	+
28	darah	daha	daha	+
29	kepala	takuluk	takuluk	+
30	leher	uyat	uyat	+
31	rambut	balau	balau	+
32	hidung	hidun	urun	-
33	mulut	ñame	ñame	+
34	gigi	kaseje	kasije/kaseja	+
35	lidah	jela	jela	+
36	telinga	taliña	pindiñ	-
37	mata	mate	mate	+
38	daging	isei/dagiñ	isei	+

#### D. BINATANG DAN SATWA

39	anjing	asu	asu	+
40	tikus	tikus	tikus	+
41	ular	handepe	handipe	+

42	cacing	uler	caciŋ/uler	+
43	kutu	guti	tume	-
44	nyamuk	ñamuk	ñamuk	+
45	laba-laba	sababaŋkaŋ	lawā/sababaŋkaŋ	+
46	ikan	lauk	lauk	+
47	burung	buruŋ	buruŋ	+
48	telur	hantiluh	hantiluh	+
49	sayap	palapas	palapas	+
50	bulu	bulu	bulu	+
51	terbang	mantarawaŋ	hantarawaŋ	+
52	ekor	buntut	ikuh	-

#### E. TUMBUHAN DAN TANAMAN

53	kayu	kayu	kayu	+
54	rumput	uru	uru	+
55	dahan	dan	daan	+
56	daun	dawen/daun	dawen	+
57	akar	uhat	uhat	+
58	bunga	kambaŋ	kambaŋ	+
59	buah	bua	bua	+
60	tanam	tanam	imbul	-
61	tumbuh	tumbu	tumbu	+

#### F. MAKAN(AN) DAN MINUM(AN)

62	menanak	mampakasak	barapi	-
63	makan	kuman	kuman	+
64	minum	mihup	nihup	+

65	gigit	maḡgigit	maḡkit	+
66	kunyah	kuñah	mamah	+
67	mengisap	insep	insep	+
68	muntah	muta	muta	+

### G. RUMAH DAN BAGIANNYA

69	rumah	huma	huma	+
70	atap	hatep	atep	+

### H. BENDA, ALAT DAN ALAM

71	jalan	jalan,timbuk	karatak,jalan	+
72	jarum	pilus	pilus	+
73	tali	tali	tali	+
74	debu	dabu	dabu	+
75	abu	dabu	habu	+
76	api	apui	apui	+
77	asap	ansep	ansep	+
78	garam	uyah	uyah	+
79	tanah	petak	petak	+
80	batu	batu	batu	+
81	pasir	pasir	pasir	+
82	air	danum	danum	+
83	laut	laut	laut	+
84	danau	danau/luhak	danau	+
85	hujan	ujan	ujan	+
86	minyak/lemak	eñak	eñak	+
87	ludah	luja	luja	+

88	hutan	kayuan	himba	-
89	langit	lanjit	lanjit	+
90	awan	awan	awan	+
91	kabut	kabus	kabut	+
92	bulan	bulan	bulan	+
93	bintang	bintaŋ	bintaŋ	+
94	kilat	kilat	kilat	+
95	guntur	garugum	garugum	+
96	angin	aŋin	aŋin	+

#### I. PERBUATAN DAN PENCARIAN

97	berjalan	mananju	mananju	+
98	datang	dumah	dumah	+
99	belok	biluk	mañimpaŋ	-
100	berenang	bananŋui	hananŋui	+
101	berpikir	bapikir	bapikir	+
102	bernapas/nyawa	mananŋseŋ	mananseŋ	+
103	mencium	mañium	mañium	+
104	tertawa	tatawe	tatawe	+
105	menangis	mananŋis	mananŋis	+
106	mendengar	mahiniŋ	mahiniŋ	+
107	melihat	maalaŋ	malaŋ	+
108	menguap (kantuk)	manalap	manalap	+
109	tidur	mantiruh/guriŋ	mantiruh	+
110	berbaring	barabah	babariŋ	-



111	bermimpi	nupi	nupi	+
112	duduk	munduk	munduk	+
113	berdiri	mendeŋ	mendeŋ	+
114	berkata	mañewut	bapander	-
115	menjahit	manjahit	manjait	+
116	berburu	maŋgilau	mandup	-
117	menembak	manembak	manembak	+
118	menikam	suduk	mañuduk	+
119	memukul	mahantam	mamantu	-
120	mencuri	mainun	manakau	-
121	membunuh	mampatei	mamunu	-
122	menggaruk	maŋgayau	maŋgayau	+
123	memotong	tetek	manetek	+
124	membelah	balah	mañila	-
125	bekerja	bagawi	bagawi	+
126	memilih	mailih	mamilih	+
127	memeras	mahamis	mahamis	+
128	memegang	maŋkut,maimbij	mimbij	+
129	menggali	manabuk	maŋjali	-
130	membeli	mamili	mamili	+
131	membuka	mambuka	maiwap	-
132	menumbuk	menepe	manepe	+
133	melempar	manimbai	teŋkaluŋ	-
134	meniup	manilup	manihun	+
135	membakar	manusul	manusul	+

136	bersembunyi	sahukan	basahukan	+
137	ikat	peteṅ	kahut	-

#### J. SIFAT DAN KEADAAN

138	kotor	rigat	rigat	+
139	tahu	katawan	katawan	+
140	takut	mekeh	mikeh	+
141	mati	matei	matei	+
142	hidup	belum	bilum	+
143	tajam	bañihi	bañihi	+
144	tumpul	tumpul	tumpul	+
145	jatuh	jatu	jatu	+
146	busuk	buruk	maram	-
147	alir	alir	alir	+
148	panas	balasu	balasut	+
149	dingin	saderṅen	sadiṅen	+
150	kering	teyah/keyaṅ	keyaṅ	+
151	basah	babisa	babisa	+
152	berat	behat	bihat	+
153	naik	mandai	mandai	+
154	dekat	tukep	tukep	+
155	jauh	kejau	kejau	+
156	kecil	kurik/halui	kurik	+
157	besar	ganal	hai	-
158	pendek	pandak	pandak	+
159	panjang	panjaṅ	panjang	+

160	tipis	nipis	tipis	+
161	tebal	tabal	tabal	+
162	sempit	kipit	kipit	+
163	lebar	laga	laga	+
164	malu	pahamen	mahamen	+
165	tua	bakas	bakas	+
166	baru	hañar	bahuwa	-
167	baik	bagus	bagus	+
168	jahat	maura-ura	jahat	-
169	benar	bujur	bujur	+

#### K. SAKIT DAN PENYAKIT

170	sakit	haban	haban	+
171	bengkak	kembaꞗ	kembaꞗ	+

#### L. ANGKA DAN BILANGAN

172	hitung	reken	reken	+
173	satu	eje	ije	+
174	dua	due	due	+
175	tiga	telu	tilu	+
176	empat	epat	epat	+

#### M. WARNA

177	hitam	bamarem	bamarem	+
178	putih	baputi	baputi	+
179	merah	bahandaꞗ	bahandaꞗ	+
180	kuning	bahenda	bahenda	+
181	hijau	bahijau	bahijau	+

#### N. WAKTU

182	malam	hamalem	hamalem	+
183	hari	andau	andau	+
184	tahun	ñelu	ñelu	+
185	depan	hadep	hadep/naharep	+

#### O. ARAH

186	kiri	sambil	sambil	+
187	kanan	gintawu	gentawu	+
188	di	si	si	+
189	di dalam	si huaŋ	si huaŋ	+
190	di atas	si hunjun	si hunjun	+
191	di bawah	si penda	si penda	+
192	di mana	si kuweh	si kuweh	+

#### P. KATA-KATA FUNGSIONAL

193	ini	jetuh	jituh	+
194	itu	jete	jite	+
195	apa	en	en,narai	+
196	lain	beken	beken	+
197	semua	samandeyah	samandeyah	+
198	dan	dejan	dejan	+
199	jikalau	jaka	jika	+
200	bagaimana	kilau kueh	kakueh	+

Hubungan kekerabatan BKM-BKP =  $174/200 \times 100 = 87\%$

### Lampiran 3 (Lanjutan)

**DAFTAR 200**  
**KOSA KATA DASAR SWADESH PADA**  
**BAKUMPAI MARABAHAN, BAKUMPAI BUNTOK, BAKUMPAI PURUK CAHU, BAHASA DAYAK NGAJU, DAN**  
**BAHASA MELAYU BANJAR**

No	Glos	Bakumpai Marabahan (BKM)	Bahasa Dayak Ngaju (DNG)	
----	------	--------------------------	--------------------------	--

**A MANUSIA DAN KEKERABATAN**

1	orang	uluh	oloh	+
2	laki-laki	hatuwe	hatuwe	+
3	perempuan	bawian	bawi	+
4	suami	bane	bane	+
5	isteri	sawa	sawe	+
6	bapak	apa	bapa	+
7	ibu	ama	umai	+
8	anak	anak	anak	+
9	nama	ngaran	aran	+
10	siapa	yaweh	eweh	+

**B. KATA GANTI DIRI DAN KEPUNYAAN**

11	aku	ulun	aku	-
12	kamu (tunggal)	pian	ikau	-
13	dia/ia	eyei	iye	+
14	kami	ikih	ikei	+
15	kita	itah	itah	+
16	kamu (jamak)	ketuh	ketun	+

17	mereka	ewei	elen	-
----	--------	------	------	---

### C. ANGGOTA BADAN DAN BAGIAN TUBUH

18	tangan	leŋe	leŋe	+
19	kaki	pai	pai	+
20	kulit	kulimbit	pupus	-
21	punggung	punguŋ	likut	-
22	perut	tanae	kanae	+
23	tulang	tulaŋ	tulaŋ	+
24	usus	ucus/isi tanae	bakah	-
25	hati	atei	atei	+
26	susu	tusu	tusu	+
27	bahu	bahan	bahu	-
28	darah	daha	daha	+
29	kepala	takuluk	takolok	+
30	leher	uyat	boŋo	-
31	rambut	balau	balau	+
32	hidung	hiduŋ	uruŋ	-
33	mulut	ñame	ñama	+
34	gigi	kaseŋe	kasiŋa	+
35	lidah	jela	jela	+
36	telinga	taliŋa	pindiŋ	-
37	mata	mate	mate	+
38	daging	isei	dagiŋ	-

### D. BINATANG DAN SATWA

39	anjing	asu	asu	+
----	--------	-----	-----	---

40	tikus	tikus	balawau	-
41	ular	handepe	handipe	+
42	cacing	uler	handalai	-
43	kutu	guti	guti	+
44	nyamuk	ñamuk	ñamuk	+
45	laba-laba	sababangkaŋ	lalawa	-
46	ikan	lauk	lauk	+
47	burung	buruŋ	buruŋ	+
48	telur	hantiluh	tanteluh	-
49	sayap	palapas	palapas	+
50	bulu	bulu	bulu	+
51	terbang	mantarawaŋ	tarawaŋ	+
52	ekor	buntut	ikuh	-

#### E. TUMBUHAN DAN TANAMAN

53	kayu	kayu	kayu	+
54	rumput	uru	uru	+
55	dahan	dan	edan	+
56	daun	dawen/daun	dawen	+
57	akar	uhat	uhat	+
58	bunga	kambaŋ	kambaŋ	+
59	buah	bua	bua	+
60	tanam	tanam	imbul	-
61	tumbuh	tumbu	tumbu	+

#### F. MAKAN(AN) DAN MINUM(AN)

62	menanak	mampakasak	barapi	-
----	---------	------------	--------	---

63	makan	kuman	kuman	+
64	minum	mihup	mihup	+
65	gigit	maḡgigit	paḡkit	-
66	kunyah	kuñah	kuñah	+
67	mengisap	insep	isep	+
68	muntah	muta	muta	+

### G. RUMAH DAN BAGIANNYA

69	rumah	huma	huma	+
70	atap	hatep	sapau	-

### H. BENDA, ALAT DAN ALAM

71	jalan	timbuk	jalan	-
72	jarum	jarum	pilus	-
73	tali	tali	tali	+
74	debu	dabu	dabu	+
75	abu	abu	kawu	-
76	api	apui	apui	+
77	asap	ansep	asep	+
78	garam	uyah	uyah	+
79	tanah	petak	petak	+
80	batu	batu	batu	+
81	pasir	pasir	pasir	+
82	air	danum	danum	+
83	laut	laut	tasik	-
84	danau	danau	luhak	-
85	hujan	ujan	ujan	+

86	minyak/lemak	eñak	meñak	+
87	ludah	luja	luja	+
88	hutan	kayuan	parak kayu	-
89	langit	lañit	lañit	+
90	awan	awan	awan	+
91	kabut	kabus	kaput	-
92	bulan	bulan	bulan	+
93	bintang	bintañ	patendo	-
94	kilat	kilat	kilat	+
95	guntur	garugum	guruh	-
96	angin	añin	riwut	-

#### I. PERBUATAN DAN PENCARIAN

97	berjalan	mananju	mananjũ	+
98	datang	dumah	lembut	-
99	belok	biluk	mahiwañ	-
100	berenang	banañui	hanañui	+
101	berpikir	bapikir	tiruk	-
102	bernapas/nyawa	manañseñ	manahaseñ	+
103	mencium	mañium	mañiñut	-
104	tertawa	tatawe	tatawe	+
105	menangis	manañis	manañis	+
106	mendengar	mahiniñ	mahiniñ	+
107	melihat	maalañ	mampayah	-
108	menguap (kantuk)	manalap	marjuap	-



109	tidur	guriᅇ	batiruh	-
110	berbaring	barabah	menter	-
111	bermimpi	nupi	nupi	+
112	duduk	munduk	munduk	+
113	berdiri	mendeᅇ	mendeᅇ	+
114	berkata	mañewut	hakotak	-
115	menjahit	manjahit	mitur	-
116	berburu	maᅇgilau	maᅇjaᅇ	-
117	menembak	manembak	manembak	+
118	menikam	suduk	mañuduk	+
119	memukul	mahantam	mamantu	-
120	mencuri	mainun	manakau	-
121	membunuh	mampatei	mamunu	-
122	menggaruk	maᅇgayau	maᅇgayau	+
123	memotong	tetek	manetek	+
124	membelah	balah	mañila	-
125	bekerja	bagawi	bagawi	+
126	memilih	mailih	mamilih	+
127	memeras	mahamis	mahamis	+
128	memegang	maiᅇkut	maimbiᅇ	-
129	menggali	manabuk	maᅇgali	-
130	membeli	mamili	mamili	+
131	membuka	mambuka	mambuka	-
132	menumbuk	menepe	menepe	+
133	melempar	manimbai	manjakah	-

134	meniup	maniap	mahimun	-
135	membakar	manusul	manutuŋ	-
136	bersembunyi	sahukan	sahukan	+
137	ikat	ikat	peteŋ	-

#### J. SIFAT DAN KEADAAN

138	kotor	rigat	papa/halik	-
139	tahu	katawan	katawan	+
140	takut	mekeh	mikeh	+
141	mati	matei	matei	+
142	hidup	belum	belum	+
143	tajam	baŋihi	tajim/runciŋ	-
144	tumpul	tumpul	tumpul	+
145	jatuh	jatu	labu	-
146	busuk	buruk	maram	-
147	alir	alir	alir	+
148	panas	balasu	balasut	+
149	dingin	sadeŋen	sadiŋen	+
150	kering	teyah	keyaŋ	-
151	basah	babisa	bisa	+
152	berat	behat	behat	+
153	naik	mandai	mandai	+
154	dekat	tukep	tukep	+
155	jauh	kejau	kejau	+
156	kecil	kurik	halui	-
157	besar	ganal	hai	-

158	pendek	endek	pandak	+
159	panjang	panjaŋ	panjaŋ	+
160	tipis	nipis	tipis	+
161	tebal	kandal	tabal	-
162	sempit	kipit	seke	-
163	lebar	laga	laga	+
164	malu	pahamen	hawen	-
165	tua	bakas	bakas	+
166	baru	hañar	taheta	-
167	baik	bagus	bahalap	-
168	jahat	maura-ura	jahat	-
169	benar	bujur	bujur	+

#### K. SAKIT DAN PENYAKIT

170	sakit	haban	kapehe	-
171	bengkak	kembaŋ	kembaŋ	+

#### L. ANGKA DAN BILANGAN

172	hitung	reken	mise	-
173	satu	eje	ije	+
174	dua	due	due	+
175	tiga	telu	telu	+
176	empat	epat	epat	+

#### M. WARNA

177	hitam	bamarem	babilem	-
178	putih	baputi	baputi	+
179	merah	bahandaŋ	bahandaŋ	+

180	kuning	bahenda	bahenda	+
181	hijau	bahijau	bahijau	+

#### N. WAKTU

182	malam	hamalem	hamalem	+
183	hari	andau	andau	+
184	tahun	ñelu	ñelu	+
185	depan	hadep	taharep	-

#### O. ARAH

186	kiri	sambil	sambil	+
187	kanan	gintawu	gantawu	+
188	di	si	hoŋ	-
189	di dalam	si huaŋ	hoŋ huaŋ	-
190	di atas	si hunjun	hoŋ hunjun	-
191	di bawah	si penda	hoŋ penda	-
192	di mana	si kuweh	hoŋ kuweh	-

#### P. KATA-KATA FUNGSIONAL

193	ini	jetuh	ituh	+
194	itu	jete	jite	+
195	apa	en	narai	-
196	lain	lain	beken	-
197	semua	samandeyah	uras	-
198	dan	dejan	tuntaŋ	-
199	jikalau	jaka	mun	-
200	bagaimana	kilau kueh	kanampi	-

Hubungan kekerabatan BKM-DNG =  $120/200 \times 100 = 60\%$

### Lampiran 3 (Lanjutan)

**DAFTAR 200**  
**KOSA KATA DASAR SWADESH PADA**  
**BAKUMPAI MARABAHAN, BAKUMPAI BUNTOK, BAKUMPAI PURUK CAHU, BAHASA DAYAK NGAJU, DAN**  
**BAHASA MELAYU BANJAR**

No	Glos	Bakumpai Marabahan (BKM)	Bahasa Melayu Banjar (Bjr)	
----	------	-----------------------------	-------------------------------	--

**A MANUSIA DAN KEKERABATAN**

1	orang	uluh	uraŋ	-
2	laki-laki	hatuwe	lalakian	-
3	perempuan	bawian	babinian	-
4	suami	bane	laki	-
5	isteri	sawa	bini	-
6	bapak	apa	abah	-
7	ibu	ama	uma	+
8	anak	anak	anak	+
9	nama	ŋaran	ŋaran	+
10	siapa	yaweh	sapa	-

**C. KATA GANTI DIRI DAN KEPUNYAAN**

11	aku	ulun	aku	-
12	kamu (tunggal)	pian	ikam	-
13	dia/ia	eyei	iña	-
14	kami	ikih	kami	-
15	kita	itah	kita	-
16	kamu (jamak)	ketuh	buhan ikam	-

17	mereka	ewei	buhanña	-
----	--------	------	---------	---

### C. ANGGOTA BADAN DAN BAGIAN TUBUH

18	tangan	leŋe	taŋan	-
19	kaki	pai	batis	-
20	kulit	kulimbit	kulimbit	+
21	punggung	punguŋ	balakaŋ	-
22	perut	tanae	parut	-
23	tulang	tulaŋ	tulaŋ	+
24	usus	ucus/isi tanae	paparutan	-
25	hati	atei	hati	-
26	susu	tusu	susu	+
27	bahu	bahan	bahu	-
28	darah	daha	darah	-
29	kepala	takuluk	kapala	-
30	leher	uyat	pangulu	-
31	rambut	balau	rambut	-
32	hidung	hiduŋ	hiduŋ	-
33	mulut	ñaame	muntuŋ	-
34	gigi	kaseŋe	gigi	-
35	lidah	jela	ilat	-
36	telinga	taliŋa	taliŋa	+
37	mata	mate	mata	+
38	daging	isei	dagiŋ	-

### D. BINATANG DAN SATWA

39	anjing	asu	hadupan	-
----	--------	-----	---------	---

40	tikus	tikus	tikus	+
41	ular	handepe	ular	-
42	cacing	uler	caciŋ	-
43	kutu	guti	kutu	-
44	nyamuk	ñamuk	ñamuk	+
45	laba-laba	sababaŋkaŋ	lawa	-
46	ikan	lauk	iwak	-
47	burung	buruŋ	buruŋ	+
48	telur	hantiluh	intalu	-
49	sayap	palapas	halar	-
50	bulu	bulu	bulu	+
51	terbang	mantarawaŋ	tarabaŋ	-
52	ekor	buntut	buntut	+

#### E. TUMBUHAN DAN TANAMAN

53	kayu	kayu	kayu	+
54	rumput	uru	rumput	-
55	dahan	dan	dahan	-
56	daun	dawen/daun	dawun	+
57	akar	uhat	urat	+
58	bunga	kambaŋ	kambaŋ	+
59	buah	bua	buah	+
60	tanam	tanam	tanam	+
61	tumbuh	tumbu	tumbuh	+

#### F. MAKAN(AN) DAN MINUM(AN)

62	menanak	mampakasak	mamasak	-
----	---------	------------	---------	---

63	makan	kuman	makan	-
64	minum	mihup	minum	-
65	gigit	maꞓgigit	igut	-
66	kunyah	kuñah	kuñah	+
67	mengisap	insep	isap	+
68	muntah	muta	muwak	-

#### G. RUMAH DAN BAGIANNYA

69	rumah	huma	rumah	-
70	atap	hatep	bubuꞓan	-

#### H. BENDA, ALAT DAN ALAM

71	jalan	timbuk	jalan	-
72	jarum	jarum	pilus	-
73	tali	tali	tali	+
74	debu	dabu	dabu	+
75	abu	abu	habu	-
76	api	apui	api	-
77	asap	ansep	asap	+
78	garam	uyah	uyah	+
79	tanah	petak	tanah	-
80	batu	batu	watu	+
81	pasir	pasir	pasir	+
82	air	danum	bañu	-
83	laut	laut	laut	+
84	danau	danau	danau	+
85	hujan	ujan	hujan	+

86	minyak/lemak	eñak	lamak	-
87	ludah	luja	ludah	-
88	hutan	kayuan	hutan	-
89	langit	lañit	lañit	+
90	awan	awan	rakun	-
91	kabut	kabus	kabut	-
92	bulan	bulan	bulan	+
93	bintang	bintañ	bintañ	+
94	kilat	kilat	kilat	+
95	guntur	garugum	guntur	-
96	angin	añin	añin	+

#### I. PERBUATAN DAN PENCARIAN

97	berjalan	mananju	bajalan	-
98	datang	dumah	datañ	-
99	belok	biluk	baliuñ	-
100	berenang	banañui	bakuñuñ	-
101	berpikir	bapikir	bapikir	+
102	bernapas/nyawa	manañseñ	bahinak	-
103	mencium	mañium	mañium	+
104	tertawa	tatawe	tatawa	+
105	menangis	manañis	manañis	+
106	mendengar	mahiniñ	mandañjar	-
107	melihat	maalañ	malihat	-
108	menguap (kantuk)	manalap	mañuap	-



109	tidur	guriᅇ	guriᅇ	+
110	berbaring	barabah	barabah	+
111	bermimpi	nupi	mimpi	-
112	duduk	munduk	duduk	+
113	berdiri	mendeᅇ	badiri	-
114	berkata	maᅇewut	bapander	-
115	menjahit	manjahit	manjahit	-
116	berburu	maᅇgilau	baburu	-
117	menembak	manembak	manembak	+
118	menikam	suduk	maᅇuduk	+
119	memukul	mahantam	mahantam	+
120	mencuri	mainun	mancuntan	-
121	membunuh	mampatei	mambunuh	-
122	menggaruk	maᅇgayau	maᅇgaru	-
123	memotong	tetek	manatak	+
124	membelah	balah	mambalah	+
125	bekerja	bagawi	bagawi	+
126	memilih	mailih	mamilih	+
127	memeras	mahamis	mamaras	-
128	memegang	maiᅇkut	mamiᅇkut	-
129	menggali	manabuk	mancuᅇkal	-
130	membeli	mamili	manukar	-
131	membuka	mambuka	mambuka	+
132	menumbuk	menepe	manumbuk	-
133	melempar	manimbai	manawak	-

134	meniup	maniap	maniap	+
135	membakar	manusul	mambanam	-
136	bersembunyi	sahukan	basambuñi	-
137	ikat	ikat	ikat	+

#### J. SIFAT DAN KEADAAN

138	kotor	rigat	purici	-
139	tahu	katawan	tahu	-
140	takut	mekeh	takutan	-
141	mati	matei	mati	-
142	hidup	belum	hidup	-
143	tajam	bañihi	landap	-
144	tumpul	tumpul	tumpul	+
145	jatuh	jatu	gugur	-
146	busuk	buruk	buruk	+
147	alir	alir	alir	+
148	panas	balasu	panas	-
149	dingin	sadeñen	diñin	-
150	kering	teyah	kariñ	-
151	basah	babisa	basah	-
152	berat	behat	barat	-
153	naik	mandai	naik	-
154	dekat	tukep	parak	-
155	jauh	kejau	jauh	-
156	kecil	kurik	halus	-
157	besar	ganal	ganal	+

158	pendek	endek	hendep	-
159	panjang	panjaꞑ	panjaꞑ	+
160	tipis	nipis	nipis	+
161	tebal	kandal	kandal	+
162	sempit	kipit	halus	-
163	lebar	laga	lumbah	-
164	malu	pahamen	supan	-
165	tua	bakas	tuha	-
166	baru	hañar	hañar	+
167	baik	bagus	bagus	+
168	jahat	maura-ura	mahaur	-
169	benar	bujur	bujur	+

#### K. SAKIT DAN PENYAKIT

170	sakit	haban	sakit	-
171	bengkak	kembaꞑ	baꞑkak	-

#### L. ANGKA DAN BILANGAN

172	hitung	reken	wilaꞑi	-
173	satu	eje	asa	-
174	dua	due	duwa	+
175	tiga	telu	talu	+
176	empat	epat	ampat	+

#### M. WARNA

177	hitam	bamarem	hiraꞑ	-
178	putih	baputi	putih	+
179	merah	bahandaꞑ	habaꞑ	-

180	kuning	bahenda	kuniŋ	-
181	hijau	bahijau	hijau	+

#### N. WAKTU

182	malam	hamalem	malam	+
183	hari	andau	hari	-
184	tahun	ñelu	tahun	-
185	depan	hadep	kena	-

#### O. ARAH

186	kiri	sambil	kiwa	-
187	kanan	gintawu	kanan	-
188	di	si	di	-
189	di dalam	si huaŋ	di dalam	-
190	di atas	si hunjun	di atas	-
191	di bawah	si penda	di bawah	-
192	di mana	si kuweh	di mana	-

#### P. KATA-KATA FUNGSIONAL

193	ini	jetuh	ini	-
194	itu	jete	itu	-
195	apa	en	apa	-
196	lain	lain	lain	-
197	semua	samandeyah	samua	-
198	dan	deŋan	lawan	-
199	jikalau	jaka	amun	-
200	bagaimana	kilau kueh	kaya apa	-

Hubungan kekerabatan BKM-Bjr =  $69/200 \times 100 = 34.5$  pembulatan 35%

### Lampiran 3 (Lanjutan)

**DAFTAR 200**  
**KOSA KATA DASAR SWADESH PADA**  
**BAKUMPAI MARABAHAN, BAKUMPAI BUNTOK, BAKUMPAI PURUK CAHU, BAHASA DAYAK NGAJU, DAN**  
**BAHASA MELAYU BANJAR**

No	Glos	Bakumpai Buntok (BKB)	Bakumpai Puruk Cahu (BKP)	
----	------	-----------------------	---------------------------	--

**A MANUSIA DAN KEKERABATAN**

1	orang	oloh	oloh	+
2	laki-laki	hatuwe	hatuwe	+
3	perempuan	bawi	bawi	+
4	suami	bane	bane	+
5	isteri	sawe	sawe	+
6	bapak	apa	apa	+
7	ibu	uma	uma/indaj	+
8	anak	anak	anak	+
9	nama	aran	aran	+
10	siapa	yaweh	yaweh	+

**B. KATA GANTI DIRI DAN KEPUNYAAN**

11	aku	yaku	yaku	+
12	kamu (tunggal)	ikau	ikau	-
13	dia/ia	iye/eyei	eyei	+
14	kami	ekei/ikih	ekei/ikih	+
15	kita	itah	itah	+
16	kamu (jamak)	ketuh	kituh	+
17	mereka	ewen	awei	+

### C. ANGGOTA BADAN DAN BAGIAN TUBUH

18	tangan	leje	leje	+
19	kaki	pai	pai	+
20	kulit	kulit	kulit	+
21	punggung	likur	likur	-
22	perut	tanae	tanai	+
23	tulang	tulanj	tulanj	+
24	usus	isi tanae	bakah tanai	+
25	hati	atei	atei	+
26	susu	tusu	tusu	+
27	bahu	baha	bahe	+
28	darah	daha	daha	+
29	kepala	takolok	takuluk	+
30	leher	uyat	uyat	+
31	rambut	balau	balau	+
32	hidung	uruṅ	uruṅ	+
33	mulut	ñame	ñame	+
34	gigi	kasiṅe	kasiṅe/kaseṅa	+
35	lidah	jela	jela	+
36	telinga	pindiṅ	pindiṅ	-
37	mata	mate	mate	+
38	daging	isei/isi	isei	+

### D. BINATANG DAN SATWA

39	anjing	asu	asu	+
40	tikus	tikus	tikus	+

41	ular	handipe	handipe	+
42	cacing	uler	caciŋ	-
43	kutu	guti	tume	-
44	nyamuk	ñamuk	ñamuk	+
45	laba-laba	lawa/sababaŋkaŋ	lawa/sababaŋkaŋ	+
46	ikan	lauk	lauk	+
47	burung	buruŋ	buruŋ	+
48	telur	hanteluh	hantiluh	+
49	sayap	palapas	palapas	+
50	bulu	bulu	bulu	+
51	terbang	hantarawaŋ	hantarawaŋ	+
52	ekor	ikuh	ikuh	+

#### E. TUMBUHAN DAN TANAMAN

53	kayu	kayu	kayu	+
54	rumput	uru	uru	+
55	dahan	cikaŋ	daan	-
56	daun	dawen	dawen	+
57	akar	uhat	uhat	+
58	bunga	kambaŋ	kambaŋ	+
59	buah	bua	bua	+
60	tanam	imbul	imbul	+
61	tumbuh	tumbu	tumbu	+

#### F. MAKAN(AN) DAN MINUM(AN)

62	menanak	barapi	barapi	+
63	makan	kuman	kuman	+

64	minum	nihup	nihup	+
65	gigit	maᅇkit	maᅇkit	+
66	kunyah	mamah	mamah	+
67	mengisap	insep	insep	+
68	muntah	muta	muta	+

#### G. RUMAH DAN BAGIANNYA

69	rumah	huma	huma	+
70	atap	hatap	atep	+

#### H. BENDA, ALAT DAN ALAM

71	jalan	karatak,jalan	karatak,jalan	+
72	jarum	pilus	pilus	+
73	tali	tali	tali	+
74	debu	habu	dabu	+
75	abu	kabu	habu	+
76	api	apui	apui	+
77	asap	ansep	ansep	+
78	garam	uyah	uyah	+
79	tanah	petak	petak	+
80	batu	batu	batu	+
81	pasir	pasir	pasir	+
82	air	danum	danum	+
83	laut	laut	laut	+
84	danau	danau	danau	+
85	hujan	ujan	ujan	+
86	minyak/lemak	eñak	eñak	+

87	ludah	luja	luja	+
88	hutan	himba	himba	+
89	langit	lanjit	lanjit	+
90	awan	awan	awan	+
91	kabut	kabut	kabut	+
92	bulan	bulan	bulan	+
93	bintang	bintaŋ	bintaŋ	+
94	kilat	kilat	kilat	+
95	guntur	habeñat	garugum	-
96	angin	riwut	arjin	-

**P. PERBUATAN DAN PENCARIAN**

97	berjalan	mananju	mananju	+
98	datang	dumah	dumah	+
99	belok	belok	mañimpaŋ	-
100	berenang	hanaŋui	hanaŋui	+
101	berpikir	bapikir	bapikir	+
102	bernapas/nyawa	manahase	mananseŋ	+
103	mencium	mañium	mañium	+
104	tertawa	tatawe	tatawe	+
105	menangis	manaŋis	manaŋis	+
106	mendengar	mahiniŋ	mahiniŋ	+
107	melihat	malaŋ	malaŋ	+
108	menguap (kantuk)	malalap	manalap	-
109	tidur	mantiruh	mantiruh	+
110	berbaring	mampenter	babariŋ	-



111	bermimpi	nupi	nupi	+
112	duduk	munduk	munduk	+
113	berdiri	mendeŋ	mendeŋ	+
114	berkata	hakotak	bapander	-
115	menjahit	mitur	manjait	-
116	berburu	bahuru	mandup	-
117	menembak	manembak	manembak	+
118	menikam	mañodok	mañuduk	+
119	memukul	mamantu	mamantu	+
120	mencuri	manakau	manakau	+
121	membunuh	mamunu	mamunu	+
122	menggaruk	maŋgayau	maŋgayau	+
123	memotong	manetek	manetek	+
124	membelah	mañila	mañila	+
125	bekerja	bagawi	bagawi	+
126	memilih	mamilih	mamilih	+
127	memeras	mahamis	mahamis	+
128	memegang	mimbiŋ	mimbiŋ	+
129	menggali	maŋjali	maŋjali	+
130	membeli	mamili	mamili	+
131	membuka	mauwap	maiwap	+
132	menumbuk	manepe	manepe	+
133	melempar	manjakah	tenjalun	-
134	meniup	manilup	manihun	-
135	membakar	manusul	manusul	+

136	bersembunyi	basahukan	basahukan	+
137	ikat	kahut	kahut	+

#### J. SIFAT DAN KEADAAN

138	kotor	rigat	rigat	+
139	tahu	hatawan	katawan	-
140	takut	mikeh	mikeh	+
141	mati	matei	matei	+
142	hidup	belum	bilum	+
143	tajam	bañihi	bañihi	+
144	tumpul	tumpul	tumpul	+
145	jatuh	catu	jatu	+
146	busuk	maram	maram	+
147	alir	alir	alir	+
148	panas	balasu	balasut	+
149	dingin	sadeŋen	sadiŋen	+
150	kering	teyah, keyaŋ	keyaŋ	+
151	basah	babisa	babisa	+
152	berat	behat	bihat	-
153	naik	mandai	mandai	+
154	dekat	tokep	tukep	+
155	jauh	kejau	kejau	+
156	kecil	korik	kurik	+
157	besar	hai	hai	+
158	pendek	pandak	pandak	+
159	panjang	panjaŋ	panjang	+

160	tipis	tipis	tipis	+
161	tebal	tabal	tabal	+
162	sempit	kurik	kipit	-
163	lebar	laga	laga	+
164	malu	mahawen	mahamen	-
165	tua	bakas	bakas	+
166	baru	hañar,bahuwa	bahuwa	+
167	baik	bagus	bagus	+
168	jahat	jahat	jahat	+
169	benar	bujur	bujur	+

#### K. SAKIT DAN PENYAKIT

170	sakit	haban	haban	+
171	bengkak	kembanj	kembanj	+

#### L. ANGKA DAN BILANGAN

172	hitung	reken	reken	+
173	satu	ice	ije	+
174	dua	due	due	+
175	tiga	telu	tilu	+
176	empat	epat	epat	+

#### M. WARNA

177	hitam	bamarem	bamarem	+
178	putih	baputi	baputi	+
179	merah	bahandañ	bahandañ	+
180	kuning	bahenda	bahenda	+
181	hijau	bahijau	bahijau	+

#### N. WAKTU

182	malam	hamalem	hamalem	+
183	hari	andau	andau	+
184	tahun	ñelu	ñelu	+
185	depan	hadep/naharep	hadep/naharep	+

#### O. ARAH

186	kiri	sambil	sambil	+
187	kanan	gentawu	gentawu	+
188	di	si	si	+
189	di dalam	si huaŋ	si huaŋ	+
190	di atas	si hunjun	si hunjun	+
191	di bawah	si penda	si penda	+
192	di mana	si kuweh	si kuweh	+

#### P. KATA-KATA FUNGSIONAL

193	ini	jituh	jituh	+
194	itu	jete	jite	+
195	apa	en	en,narai	+
196	lain	beken	beken	+
197	semua	samandeyah	samandeyah	+
198	dan	dejan	dejan	+
199	jikalau	jika	jika	+
200	bagaimana	kakueh	kakueh	+

Hubungan kekerabatan BKB-BKP =  $182/200 \times 100 = 91\%$

### Lampiran 3 (Lanjutan)

**DAFTAR 200**  
**KOSA KATA DASAR SWADESH PADA**  
**BAKUMPAI MARABAHAN, BAKUMPAI BUNTOK, BAKUMPAI PURUK CAHU, BAHASA DAYAK NGAJU, DAN**  
**BAHASA MELAYU BANJAR**

No	Glos	Bakumpai Buntok (BKB)	Bahasa Dayak Ngaju (DNG)	
----	------	-----------------------	--------------------------	--

**A MANUSIA DAN KEKERABATAN**

1	orang	oloh	oloh	+
2	laki-laki	ituh	hatuwe	+
3	perempuan	jite	bawi	+
4	suami	narai	bane	+
5	isteri	beken	sawe	+
6	bapak	uras	bapa	+
7	ibu	tuntarj	umai	+
8	anak	mun	anak	+
9	nama	kanampi	aran	+
10	siapa	yaweh	eweh	+

**C. KATA GANTI DIRI DAN KEPUNYAAN**

11	aku	yaku	aku	+
12	kamu (tunggal)	ikau	ikau	+
13	dia/ia	iye/eyei	iye	+
14	kami	ekei/ikih	ikei	+
15	kita	itah	itah	+
16	kamu (jamak)	ketuh	ketun	+
17	mereka	ewen	elen	+

**C. ANGGOTA BADAN DAN BAGIAN TUBUH**

18	tangan	leṅe	leṅe	+
19	kaki	pai	pai	+
20	kulit	kulit	pupus	-
21	punggung	likur	likut	+
22	perut	tanae	kanae	+
23	tulang	tulaṅ	tulaṅ	+
24	usus	isi tanae	bakah	-
25	hati	atei	atei	+
26	susu	tusu	tusu	+
27	bahu	baha	bahu	+
28	darah	daha	daha	+
29	kepala	takolok	takolok	+
30	leher	uyat	boṅo	-
31	rambut	balau	balau	+
32	hidung	uruṅ	uruṅ	+
33	mulut	ñame	ñama	+
34	gigi	kasiṅe	kasiṅa	+
35	lidah	jela	jela	+
36	telinga	pindiṅ	pindiṅ	+
37	mata	mate	mate	+
38	daging	isei/isi	dagiṅ	-

#### D. BINATANG DAN SATWA

39	anjing	asu	asu	+
40	tikus	tikus	balawau	-
41	ular	handipe	handipe	+

42	cacing	uler	handalai	-
43	kutu	guti	guti	+
44	nyamuk	ñamuk	ñamuk	+
45	laba-laba	sababaŋkaŋ	lalawa	-
46	ikan	lauk	lauk	+
47	burung	buruŋ	buruŋ	+
48	telur	hanteluh	tanteluh	-
49	sayap	palapas	palapas	+
50	bulu	bulu	bulu	+
51	terbang	hantarawaŋ	tarawaŋ	+
52	ekor	ikuh	ikuh	+

#### E. TUMBUHAN DAN TANAMAN

53	kayu	kayu	kayu	+
54	rumput	uru	uru	+
55	dahan	cikaŋ	edan	-
56	daun	dawen	dawen	+
57	akar	uhat	uhat	+
58	bunga	kambaŋ	kambaŋ	+
59	buah	bua	bua	+
60	tanam	imbul	imbul	+
61	tumbuh	tumbu	tumbu	+

#### F. MAKAN(AN) DAN MINUM(AN)

62	menanak	barapi	barapi	+
63	makan	kuman	kuman	+
64	minum	nihup	mihup	+

65	gigit	maᅇkit	paᅇkit	+
66	kunyah	mamah	kuᅇah	-
67	mengisap	insep	isep	+
68	muntah	muta	muta	+

#### G. RUMAH DAN BAGIANNYA

69	rumah	huma	huma	+
70	atap	hatap	sapau	-

#### H. BENDA, ALAT DAN ALAM

71	jalan	karatak	jalan	-
72	jarum	pilus	pilus	+
73	tali	tali	tali	+
74	debu	habu	dabu	+
75	abu	kabu	kawu	-
76	api	apui	apui	+
77	asap	ansep	asep	+
78	garam	uyah	uyah	+
79	tanah	petak	petak	+
80	batu	batu	batu	+
81	pasir	pasir	pasir	+
82	air	danum	danum	+
83	laut	laut	tasik	-
84	danau	danau	luhak	-
85	hujan	ujan	ujan	+
86	minyak/lemak	eᅇak	meᅇak	-
87	ludah	luja	luja	+

88	hutan	himba	parak kayu	-
89	langit	laŋit	laŋit	+
90	awan	awan	awan	+
91	kabut	kabut	kaput	-
92	bulan	bulan	bulan	+
93	bintang	bintaŋ	patendo	-
94	kilat	kilat	kilat	+
95	guntur	habeñat	guruh	-
96	angin	aŋin	riwut	-

#### I. PERBUATAN DAN PENCARIAN

97	berjalan	mananju	mananjuŋ	+
98	datang	dumah	lembut	-
99	belok	belok	mahiwaŋ	-
100	berenang	hanaŋui	hanaŋui	+
101	berpikir	bapikir	tiruk	-
102	bernapas/nyawa	manahase	manahaseŋ	+
103	mencium	mañium	mañiŋut	-
104	tertawa	tatawe	tatawe	+
105	menangis	manaŋis	manaŋis	+
106	mendengar	mahiniŋ	mahiniŋ	+
107	melihat	malaŋ	mampayah	-
108	menguap (kantuk)	malalap	maŋuap	-
109	tidur	mantiruh	batiruh	-
110	berbaring	mampenter	menter	-

111	bermimpi	nupi	nupi	+
112	duduk	munduk	munduk	+
113	berdiri	mendeŋ	mendeŋ	+
114	berkata	hakotak	hakotak	-
115	menjahit	mitur	mitur	+
116	berburu	bahuru	maŋaŋ	-
117	menembak	manembak	manembak	+
118	menikam	mañodok	mañuduk	-
119	memukul	mamantu	mancatuk	-
120	mencuri	maninun	manakau	-
121	membunuh	mamunu	mamunu	+
122	menggaruk	maŋgayau	maŋgayau	+
123	memotong	manetek	manetek	+
124	membelah	mañila	mañila	+
125	bekerja	bagawi	bagawi	+
126	memilih	mamilih	mamilih	+
127	memeras	mahamis	mahamis	+
128	memegang	mimbiŋ	maimbiŋ	+
129	menggali	maŋgali	maŋgali	-
130	membeli	mamili	mamili	+
131	membuka	mauwap	mambuka	-
132	menumbuk	manepe	menepe	+
133	melempar	manjakah	manjakah	-
134	meniup	maniup	mahimun	-
135	membakar	manusul	manutuŋ	-

136	bersembunyi	basahkan	sahukan	+
137	ikat	kahut	peteŋ	-

#### J. SIFAT DAN KEADAAN

138	kotor	rigat	papa/halik	-
139	tahu	hatawan	katawan	-
140	takut	mikeh	mikeh	+
141	mati	matei	matei	+
142	hidup	belum	belum	+
143	tajam	bañihi	tajim/runciŋ	-
144	tumpul	tumpul	tumpul	+
145	jatuh	catu	labu	-
146	busuk	buruk	maram	-
147	alir	alir	alir	+
148	panas	balasu	balasut	+
149	dingin	saderŋen	sadiŋen	+
150	kering	teyah	keyaŋ	-
151	basah	babisa	bisa	+
152	berat	behat	behat	+
153	naik	mandai	mandai	+
154	dekat	tokep	tukep	+
155	jauh	kejau	kejau	+
156	kecil	korik	halui	-
157	besar	hai	hai	+
158	pendek	pandak	pandak	+
159	panjang	panjaŋ	panjaŋ	+

160	tipis	tipis	tipis	+
161	tebal	tabal	tabal	+
162	sempit	kurik	seke	-
163	lebar	laga	laga	+
164	malu	mahawen	hawen	-
165	tua	bakas	bakas	+
166	baru	hañar,bahuwa	taheta	-
167	baik	bagus	bahalap	-
168	jahat	jahat	nakal	-
169	benar	bujur	bujur	+

#### K. SAKIT DAN PENYAKIT

170	sakit	haban	kapehe	-
171	bengkak	kembanj	kembanj	+

#### L. ANGKA DAN BILANGAN

172	hitung	reken	mise	-
173	satu	ice	ije	-
174	dua	due	due	+
175	tiga	telu	telu	+
176	empat	epat	epat	+

#### M. WARNA

177	hitam	bamarem	babilem	-
178	putih	baputi	baputi	+
179	merah	bahandañ	bahandañ	+
180	kuning	bahenda	bahenda	+
181	hijau	bahijau	bahijau	+

#### N. WAKTU

182	malam	hamalem	hamalem	+
183	hari	andau	andau	+
184	tahun	ñelu	ñelu	+
185	depan	hadep	taharep	-

#### O. ARAH

186	kiri	sambil	sambil	+
187	kanan	gentawu	gantawu	+
188	di	si	hoŋ	-
189	di dalam	si huaŋ	hoŋ huaŋ	-
190	di atas	si hunjun	hoŋ hunjun	-
191	di bawah	si penda	hoŋ penda	-
192	di mana	si kuweh	hoŋ kuweh	-

#### P. KATA-KATA FUNGSIONAL

193	ini	jituh	ituh	+
194	itu	jete	jite	+
195	apa	en	narai	-
196	lain	beken	beken	+
197	semua	samandeyah	uras	-
198	dan	deŋan	tuntaŋ	-
199	jikalau	jika	mun	-
200	bagaimana	kakueh	kanampi	-

Hubungan kekerabatan BKB-DNG =  $134/200 \times 100 = 67\%$

### Lampiran 3 (Lanjutan)

**DAFTAR 200**  
**KOSA KATA DASAR SWADESH PADA**  
**BAKUMPAI MARABAHAN, BAKUMPAI BUNTOK, BAKUMPAI PURUK CAHU, BAHASA DAYAK NGAJU, DAN**  
**BAHASA MELAYU BANJAR**

No	Glos	Bakumpai Buntok (BKB)	Bahasa Melayu Banjar (Bjr)	
----	------	-----------------------	----------------------------	--

**A MANUSIA DAN KEKERABATAN**

1	orang	oloh	uraŋ	-
2	laki-laki	hatuwe	lalakian	-
3	perempuan	bawi	babinian	-
4	suami	bane	laki	-
5	isteri	sawe	bini	-
6	bapak	apa	abah	-
7	ibu	uma	uma	+
8	anak	anak	anak	+
9	nama	aran	ŋaran	+
10	siapa	yaweh	sapa	-

**D. KATA GANTI DIRI DAN KEPUNYAAN**

11	aku	yaku	aku	+
12	kamu (tunggal)	ikau	ikam	+
13	dia/ia	iye/eyei	iña	-
14	kami	ekei/ikih	kami	-
15	kita	itah	kita	-
16	kamu (jamak)	ketuh	buhan ikam	-
17	mereka	ewen	buhanña	-

**C. ANGGOTA BADAN DAN BAGIAN TUBUH**

18	tangan	leje	taṅan	-
19	kaki	pai	batis	-
20	kulit	kulit	kulimbit	-
21	punggung	likur	balakarṅ	-
22	perut	tanae	parut	-
23	tulang	tulaṅ	tulaṅ	+
24	usus	isi tanae	paparutan	-
25	hati	atei	hati	-
26	susu	tusu	susu	+
27	bahu	baha	bahu	+
28	darah	daha	darah	+
29	kepala	takolok	kapala	-
30	leher	uyat	pangulu	-
31	rambut	balau	rambut	-
32	hidung	uruṅ	hiduṅ	-
33	mulut	ñame	muntuṅ	-
34	gigi	kasiṅe	gigi	-
35	lidah	jela	ilat	-
36	telinga	pindiṅ	taliṅa	-
37	mata	mate	mata	+
38	daging	isei/isi	dagiṅ	-

#### D. BINATANG DAN SATWA

39	anjing	asu	hadupan	-
40	tikus	tikus	tikus	+
41	ular	handipe	ular	-

42	cacing	uler	caciŋ	-
43	kutu	guti	kutu	-
44	nyamuk	ñamuk	ñamuk	+
45	laba-laba	sababaŋkaŋ	lawa	-
46	ikan	lauk	iwak	-
47	burung	buruŋ	buruŋ	+
48	telur	hanteluh	intalu	+
49	sayap	palapas	halar	-
50	bulu	bulu	bulu	+
51	terbang	hantarawaŋ	tarabaŋ	+
52	ekor	ikuh	buntut	-

#### E. TUMBUHAN DAN TANAMAN

53	kayu	kayu	kayu	+
54	rumput	uru	rumput	-
55	dahan	cikaŋ	dahan	-
56	daun	dawen	dawun	+
57	akar	uhat	urat	+
58	bunga	kambaŋ	kambaŋ	+
59	buah	bua	buah	+
60	tanam	imbul	tanam	-
61	tumbuh	tumbu	tumbuh	+

#### F. MAKAN(AN) DAN MINUM(AN)

62	menanak	barapi	mamasak	-
63	makan	kuman	makan	+
64	minum	nihup	minum	-

65	gigit	maᅇkit	igut	-
66	kunyah	mamah	kuñah	-
67	mengisap	insep	isap	+
68	muntah	muta	muwak	-

#### G. RUMAH DAN BAGIANNYA

69	rumah	huma	rumah	-
70	atap	hatap	bubuᅇan	-

#### H. BENDA, ALAT DAN ALAM

71	jalan	karatak	jalan	-
72	jarum	pilus	jarum	-
73	tali	tali	tali	+
74	debu	habu	dabu	+
75	abu	kabu	habu	+
76	api	apui	api	+
77	asap	ansep	asap	+
78	garam	uyah	uyah	+
79	tanah	petak	tanah	-
80	batu	batu	watu	+
81	pasir	pasir	pasir	+
82	air	danum	bañu	-
83	laut	laut	laut	+
84	danau	danau	danau	+
85	hujan	ujan	hujan	+
86	minyak/lemak	eñak	lamak	-
87	ludah	luja	ludah	-

88	hutan	himba	hutan	-
89	langit	laŋit	laŋit	+
90	awan	awan	rakun	-
91	kabut	kabut	kabut	+
92	bulan	bulan	bulan	+
93	bintang	bintaŋ	bintaŋ	+
94	kilat	kilat	kilat	+
95	guntur	habeñat	guntur	-
96	angin	aŋin	aŋin	+

#### J. PERBUATAN DAN PENCARIAN

97	berjalan	mananju	bajalan	-
98	datang	dumah	dataŋ	-
99	belok	belok	baliuŋ	-
100	berenang	hanaŋui	bakuñuŋ	-
101	berpikir	bapikir	bapikir	+
102	bernapas/nyawa	manahase	bahinak	-
103	mencium	mañium	mañium	+
104	tertawa	tatawe	tatawa	+
105	menangis	manaŋis	manaŋis	+
106	mendengar	mahiniŋ	mandaŋar	-
107	melihat	malaŋ	malihat	-
108	menguap (kantuk)	malalap	maŋuap	-
109	tidur	mantiruh	guriŋ	-
110	berbaring	mampenter	barabah	-

111	bermimpi	nupi	mimpi	-
112	duduk	munduk	duduk	+
113	berdiri	mendeŋ	badiri	-
114	berkata	hakotak	bapander	-
115	menjahit	mitur	manjahit	-
116	berburu	bahuru	baburu	+
117	menembak	manembak	manembak	+
118	menikam	mañodok	mañuduk	+
119	memukul	mamantu	mahantam	-
120	mencuri	mainun	mancuntan	-
121	membunuh	mamunu	mambunuh	-
122	menggaruk	maŋgayau	maŋgaru	-
123	memotong	manetek	manatak	+
124	membelah	mañila	mambalah	-
125	bekerja	bagawi	bagawi	+
126	memilih	mamilih	mamilih	+
127	memeras	mahamis	mamaras	-
128	memegang	mimbiŋ	mamiŋkut	-
129	menggali	maŋjali	mancuŋkal	-
130	membeli	mamili	manukar	-
131	membuka	mauwap	mambuka	-
132	menumbuk	manepe	manumbuk	-
133	melempar	manjakah	manawak	-
134	meniup	maniup	maniup	+
135	membakar	manusul	mambanam	-

136	bersembunyi	basahukan	basambuñi	-
137	ikat	kahut	ikat	-

#### J. SIFAT DAN KEADAAN

138	kotor	rigat	purici	-
139	tahu	hatawan	tahu	-
140	takut	mikeh	takutan	-
141	mati	matei	mati	+
142	hidup	belum	hidup	-
143	tajam	bañihi	landap	-
144	tumpul	tumpul	tumpul	+
145	jatuh	catu	gugur	-
146	busuk	buruk	buruk	+
147	alir	alir	alir	+
148	panas	balasu	panas	-
149	dingin	sadeñen	diñin	-
150	kering	teyah	kariñ	-
151	basah	babisa	basah	-
152	berat	behat	barat	-
153	naik	mandai	naik	-
154	dekat	tokep	parak	-
155	jauh	kejau	jauh	-
156	kecil	korik	halus	-
157	besar	hai	ganal	-
158	pendek	pandak	hendep	-
159	panjang	panjañ	panjañ	+

160	tipis	tipis	nipis	+
161	tebal	tabal	kandal	+
162	sempit	kurik	halus	-
163	lebar	laga	lumbah	-
164	malu	mahawen	supan	-
165	tua	bakas	tuha	-
166	baru	hañar,bahuwa	hañar	+
167	baik	bagus	bagus	+
168	jahat	jahat	mahaur	-
169	benar	bujur	bujur	+

#### K. SAKIT DAN PENYAKIT

170	sakit	haban	sakit	-
171	bengkak	kembaŋ	baŋkak	-

#### L. ANGKA DAN BILANGAN

172	hitung	reken	wilaŋi	-
173	satu	ice	asa	-
174	dua	due	duwa	+
175	tiga	telu	tiga	-
176	empat	epat	ampat	+

#### M. WARNA

177	hitam	bamarem	hiraŋ	-
178	putih	baputi	putih	+
179	merah	bahandaŋ	habaŋ	-
180	kuning	bahenda	kuniŋ	-
181	hijau	bahijau	hijau	+

## N. WAKTU

182	malam	hamalem	malam	+
183	hari	andau	hari	-
184	tahun	ñelu	tahun	-
185	depan	hadep	kena	-

## O. ARAH

186	kiri	sambil	kiwa	-
187	kanan	gentawu	kanan	-
188	di	si	di	-
189	di dalam	si huaŋ	di dalam	-
190	di atas	si hunjun	di atas	-
191	di bawah	si penda	di bawah	-
192	di mana	si kuweh	di mana	-

## P. KATA-KATA FUNGSIONAL

193	ini	jituh	ini	-
194	itu	jete	itu	-
195	apa	en	apa	-
196	lain	beken	lain	-
197	semua	samandeyah	samua	-
198	dan	dejan	lawan	-
199	jikalau	jika	amun	-
200	bagaimana	kakueh	kaya apa	-

Hubungan kekerabatan BKB-Bjr =  $68/200 \times 100 = 34\%$

### Lampiran 3 (Lanjutan)

#### DAFTAR 200

#### KOSA KATA DASAR SWADESH PADA

#### BAKUMPAI MARABAHAN, BAKUMPAI BUNTOK, BAKUMPAI PURUK CAHU, BAHASA DAYAK NGAJU, DAN BAHASA MELAYU BANJAR

No	Glos	Bakumpai Puruk Cahu (BKP)	Bahasa Dayak Ngaju (DNG)	
----	------	------------------------------	-----------------------------	--

#### A MANUSIA DAN KEKERABATAN

1	orang	oloh	oloh	+
2	laki-laki	hatuwe	hatuwe	+
3	perempuan	bawi	bawi	+
4	suami	bane	bane	+
5	isteri	sawe	sawe	+
6	bapak	apa	bapa	+
7	ibu	uma/indanj	umai	+
8	anak	anak	anak	+
9	nama	aran	aran	+
10	siapa	yaweh	eweh	+

#### E. KATA GANTI DIRI DAN KEPUNYAAN

11	aku	yaku	aku	+
12	kamu (tunggal)	ikau	ikau	+
13	dia/ia	eyei	iye	+
14	kami	ekei/ikih	ikei	+
15	kita	itah	itah	+
16	kamu (jamak)	kituh	ketun	+
17	mereka	awei	elen	-

#### C. ANGGOTA BADAN DAN BAGIAN TUBUH

18	tangan	leje	leje	+
19	kaki	pai	pai	+
20	kulit	kulit	pupus	-
21	punggung	likur	likut	+
22	perut	tanai	kanae	+
23	tulang	tulaŋ	tulaŋ	+
24	usus	bakah tanai	bakah	+
25	hati	atei	atei	+
26	susu	tusu	tusu	+
27	bahu	bahe	bahu	+
28	darah	daha	daha	+
29	kepala	takuluk	takolok	+
30	leher	uyat	boŋo	-
31	rambut	balau	balau	+
32	hidung	uruŋ	uruŋ	+
33	mulut	ñame	ñama	+
34	gigi	kasiŋe/kaseŋa	kasiŋa	+
35	lidah	jela	jela	+
36	telinga	pindiŋ	pindiŋ	-
37	mata	mate	mate	+
38	daging	isei	dagiŋ	-

#### D. BINATANG DAN SATWA

39	anjing	asu	asu	+
40	tikus	tikus	balawau	-
41	ular	handipe	handipe	+

42	cacing	caciŋ	handalai	-
43	kutu	tume	guti	-
44	nyamuk	ñamuk	ñamuk	+
45	laba-laba	lawa/sababaŋkaŋ	lalawa	+
46	ikan	lauk	lauk	+
47	burung	buruŋ	buruŋ	+
48	telur	hantiluh	tanteluh	+
49	sayap	palapas	palapas	+
50	bulu	bulu	bulu	+
51	terbang	hantarawaŋ	tarawaŋ	+
52	ekor	ikuh	ikuh	+

#### E. TUMBUHAN DAN TANAMAN

53	kayu	kayu	kayu	+
54	rumput	uru	uru	+
55	dahan	daan	edan	+
56	daun	dawen	dawen	+
57	akar	uhat	uhat	+
58	bunga	kambaŋ	kambaŋ	+
59	buah	bua	bua	+
60	tanam	imbul	imbul	+
61	tumbuh	tumbu	tumbu	+

#### F. MAKAN(AN) DAN MINUM(AN)

62	menanak	barapi	barapi	+
63	makan	kuman	kuman	+
64	minum	nihup	mihup	+

65	gigit	maᅇkit	paᅇkit	+
66	kunyah	mamah	kuñah	-
67	mengisap	insep	isep	+
68	muntah	muta	muta	+

#### G. RUMAH DAN BAGIANNYA

69	rumah	huma	huma	+
70	atap	atep	sapau	-

#### H. BENDA, ALAT DAN ALAM

71	jalan	karatak	jalan	-
72	jarum	pilus	pilus	+
73	tali	tali	tali	+
74	debu	dabu	dabu	+
75	abu	habu	kawu	+
76	api	apui	apui	+
77	asap	ansep	asep	+
78	garam	uyah	uyah	+
79	tanah	petak	petak	+
80	batu	batu	batu	+
81	pasir	pasir	pasir	+
82	air	danum	danum	+
83	laut	laut	tasik	-
84	danau	danau	luhak	-
85	hujan	ujan	ujan	+
86	minyak/lemak	eñak	meñak	+
87	ludah	luja	luja	+

88	hutan	himba	parak kayu	-
89	langit	lanjit	lanjit	+
90	awan	awan	awan	+
91	kabut	kabut	kaput	+
92	bulan	bulan	bulan	+
93	bintang	bintaŋ	patendo	-
94	kilat	kilat	kilat	+
95	guntur	garugum	guruh	-
96	angin	aŋin	riwut	-

#### I. PERBUATAN DAN PENCARIAN

97	berjalan	mananju	mananjuŋ	-
98	datang	dumah	lembut	-
99	belok	mañimpaŋ	mahiwaŋ	-
100	berenang	hanaŋui	hanaŋui	+
101	berpikir	bapikir	tiruk	-
102	bernapas/nyawa	manansenŋ	manahaseŋ	-
103	mencium	mañium	mañiŋut	-
104	tertawa	tatawe	tatawe	+
105	menangis	manaŋis	manaŋis	+
106	mendengar	mahiniŋ	mahiniŋ	+
107	melihat	malaŋ	mampayah	-
108	menguap (kantuk)	manalap	maŋuap	-
109	tidur	mantiruh	batiruh	+
110	berbaring	babariŋ	menter	-



111	bermimpi	nupi	nupi	+
112	duduk	munduk	munduk	+
113	berdiri	mendeŋ	mendeŋ	+
114	berkata	bapander	hakotak	-
115	menjahit	manjait	mitur	-
116	berburu	mandup	maŋaŋ	-
117	menembak	manembak	manembak	+
118	menikam	mañuduk	mañuduk	+
119	memukul	mamantu	mancatuk	-
120	mencuri	mainun	manakau	-
121	membunuh	mamunu	mamunu	+
122	menggaruk	maŋgayau	maŋgayau	+
123	memotong	manetek	manetek	+
124	membelah	mañila	mañila	+
125	bekerja	bagawi	bagawi	+
126	memilih	mamilih	mamilih	+
127	memeras	mahamis	mahamis	+
128	memegang	mimbiŋ	maimbiŋ	+
129	menggali	maŋgali	maŋgali	-
130	membeli	mamili	mamili	+
131	membuka	maiwap	mambuka	-
132	menumbuk	manepe	menepe	+
133	melempar	teŋkaluŋ	manjakah	-
134	meniup	manihun	mahimun	-
135	membakar	manusul	manutuŋ	-

136	bersembunyi	basahukan	sahukan	+
137	ikat	kahut	peteŋ	-

#### J. SIFAT DAN KEADAAN

138	kotor	rigat	papa/halik	-
139	tahu	katawan	katawan	+
140	takut	mikeh	mikeh	+
141	mati	matei	matei	+
142	hidup	bilum	belum	+
143	tajam	bañihi	tajim/runciŋ	-
144	tumpul	tumpul	tumpul	+
145	jatuh	jatu	labu	-
146	busuk	maram	maram	+
147	alir	alir	alir	+
148	panas	balasut	balasut	+
149	dingin	sadiŋen	sadiŋen	+
150	kering	keyaŋ	keyaŋ	+
151	basah	babisa	bisa	+
152	berat	bihat	behat	+
153	naik	mandai	mandai	+
154	dekat	tukep	tukep	+
155	jauh	kejau	kejau	+
156	kecil	kurik	halui	-
157	besar	hai	hai	+
158	pendek	pandak	pandak	+
159	panjang	panjang	panjaŋ	+

160	tipis	tipis	tipis	+
161	tebal	tabal	tabal	+
162	sempit	kipit	seke	-
163	lebar	laga	laga	+
164	malu	mahamen	hawen	-
165	tua	bakas	bakas	+
166	baru	bahuwa	taheta	-
167	baik	bagus	bahalap	-
168	jahat	jahat	nakal	-
169	benar	bujur	bujur	+

#### K. SAKIT DAN PENYAKIT

170	sakit	haban	kapehe	-
171	bengkak	kembanj	kembanj	+

#### L. ANGKA DAN BILANGAN

172	hitung	reken	mise	-
173	satu	ije	ije	+
174	dua	due	due	+
175	tiga	tilu	telu	+
176	empat	epat	epat	+

#### M. WARNA

177	hitam	bamarem	babilem	-
178	putih	baputi	baputi	+
179	merah	bahandaŋ	bahandaŋ	+
180	kuning	bahenda	bahenda	+
181	hijau	bahijau	bahijau	+

#### N. WAKTU

182	malam	hamalem	hamalem	+
183	hari	andau	andau	+
184	tahun	ñelu	ñelu	+
185	depan	hadep/naharep	taharep	-

#### O. ARAH

186	kiri	sambil	sambil	+
187	kanan	gentawu	gantawu	+
188	di	si	hoꞑ	-
189	di dalam	si huaꞑ	hoꞑ huaꞑ	-
190	di atas	si hunjun	hoꞑ hunjun	-
191	di bawah	si penda	hoꞑ penda	-
192	di mana	si kuweh	hoꞑ kuweh	-

#### P. KATA-KATA FUNGSIONAL

193	ini	jituh	ituh	+
194	itu	jite	jite	+
195	apa	en,narai	narai	-
196	lain	beken	beken	+
197	semua	samandeyah	uras	-
198	dan	dejan	tuntaꞑ	-
199	jikalau	jika	mun	-
200	bagaimana	kakueh	kanampi	-

Hubungan kekerabatan BKP-DNG =  $140/200 \times 100 = 70\%$

### Lampiran 3 (Lanjutan)

#### DAFTAR 200

#### KOSA KATA DASAR SWADESH PADA

#### BAKUMPAI MARABAHAN, BAKUMPAI BUNTOK, BAKUMPAI PURUK CAHU, BAHASA DAYAK NGAJU, DAN BAHASA MELAYU BANJAR

No	Glos	Bakumpai Puruk Cahu (BKP)	Bahasa Melayu Banjar (Bjr)	
----	------	------------------------------	-------------------------------	--

#### A MANUSIA DAN KEKERABATAN

1	orang	oloh	uraŋ	-
2	laki-laki	hatuwe	lalakian	-
3	perempuan	bawi	babinian	-
4	suami	bane	laki	-
5	isteri	sawe	bini	-
6	bapak	apa	abah	-
7	ibu	indaŋ	uma	-
8	anak	anak	anak	+
9	nama	aran	ŋaran	+
10	siapa	yaweh	sapa	-

#### F. KATA GANTI DIRI DAN KEPUNYAAN

11	aku	yaku	aku	+
12	kamu (tunggal)	ikau	ikam	+
13	dia/ia	eyei	iña	-
14	kami	ekei/ikih	kami	-
15	kita	itah	kita	-
16	kamu (jamak)	kituh	buhan ikam	-
17	mereka	awei	buhanña	-

#### C. ANGGOTA BADAN DAN BAGIAN TUBUH

18	tangan	leje	taṅan	-
19	kaki	pai	batis	-
20	kulit	kulit	kulimbit	-
21	punggung	likur	balakarṅ	-
22	perut	tanai	parut	-
23	tulang	tulaṅ	tulaṅ	+
24	usus	bakah tanai	paparutan	-
25	hati	atei	hati	-
26	susu	tusu	susu	+
27	bahu	bahe	bahu	+
28	darah	daha	darah	-
29	kepala	takuluk	kapala	-
30	leher	uyat	pangulu	-
31	rambut	balau	rambut	-
32	hidung	uruṅ	hiduṅ	-
33	mulut	ñame	muntuṅ	-
34	gigi	kasiṅe/kaseṅa	gigi	-
35	lidah	jela	ilat	-
36	telinga	pindiṅ	taliṅa	-
37	mata	mate	mata	+
38	daging	isei	dagiṅ	-

#### D. BINATANG DAN SATWA

39	anjing	asu	hadupan	-
40	tikus	tikus	tikus	-
41	ular	handipe	ular	-

42	cacing	caciŋ	caciŋ	+
43	kutu	tume	kutu	-
44	nyamuk	ñamuk	ñamuk	+
45	laba-laba	sababaŋkaŋ	lawa	-
46	ikan	lauk	iwak	-
47	burung	buruŋ	buruŋ	+
48	telur	hantiluh	intalu	-
49	sayap	palapas	halar	-
50	bulu	bulu	bulu	+
51	terbang	hantarawaŋ	tarabaŋ	+
52	ekor	ikuh	buntut	-

#### E. TUMBUHAN DAN TANAMAN

53	kayu	kayu	kayu	+
54	rumput	uru	rumput	-
55	dahan	daan	dahan	+
56	daun	dawen	dawun	+
57	akar	uhat	urat	+
58	bunga	kambaŋ	kambaŋ	+
59	buah	bua	buah	+
60	tanam	imbul	tanam	-
61	tumbuh	tumbu	tumbuh	+

#### F. MAKAN(AN) DAN MINUM(AN)

62	menanak	barapi	mamasak	-
63	makan	kuman	makan	-
64	minum	nihup	minum	-

65	gigit	maᅇkit	igut	-
66	kunyah	mamah	kuñah	-
67	mengisap	insep	isap	+
68	muntah	muta	muwak	-

#### G. RUMAH DAN BAGIANNYA

69	rumah	huma	rumah	-
70	atap	atep	bubuᅇan	-

#### H. BENDA, ALAT DAN ALAM

71	jalan	karatak	jalan	-
72	jarum	pilus	jarum	-
73	tali	tali	tali	+
74	debu	dabu	dabu	+
75	abu	habu	habu	+
76	api	apui	api	-
77	asap	ansep	asap	+
78	garam	uyah	uyah	+
79	tanah	petak	tanah	-
80	batu	batu	watu	+
81	pasir	pasir	pasir	+
82	air	danum	bañu	-
83	laut	laut	laut	+
84	danau	danau	danau	+
85	hujan	ujan	hujan	+
86	minyak/lemak	eñak	lamak	-
87	ludah	luja	ludah	-

88	hutan	himba	hutan	-
89	langit	lanjit	lanjit	+
90	awan	awan	rakun	-
91	kabut	kabut	kabut	+
92	bulan	bulan	bulan	+
93	bintang	bintaŋ	bintaŋ	+
94	kilat	kilat	kilat	+
95	guntur	garugum	guntur	-
96	angin	aŋin	aŋin	-

#### J. PERBUATAN DAN PENCARIAN

97	berjalan	mananju	bajalan	-
98	datang	dumah	dataŋ	-
99	belok	maŋimpaŋ	baliuŋ	-
100	berenang	hanaŋui	bakuŋuŋ	-
101	berpikir	bapikir	bapikir	-
102	bernapas/nyawa	manansenj	bahinak	-
103	mencium	maŋium	maŋium	+
104	tertawa	tatawe	tatawa	+
105	menangis	manaŋis	manaŋis	+
106	mendengar	mahiniŋ	mandaŋar	-
107	melihat	malaŋ	malihat	-
108	menguap (kantuk)	manalap	maŋuap	-
109	tidur	mantiruh	guriŋ	-
110	berbaring	babariŋ	barabah	-

111	bermimpi	nupi	mimpi	-
112	duduk	munduk	duduk	+
113	berdiri	mendeŋ	badiri	-
114	berkata	bapander	bapander	-
115	menjahit	manjait	manjahit	-
116	berburu	mandup	baburu	-
117	menembak	manembak	manembak	+
118	menikam	mañuduk	mañuduk	+
119	memukul	mamantu	mahantam	-
120	mencuri	mainun	mancuntan	-
121	membunuh	mamunu	mambunuh	-
122	menggaruk	maŋgayau	maŋgaru	-
123	memotong	manetek	manatak	+
124	membelah	mañila	mambalah	-
125	bekerja	bagawi	bagawi	+
126	memilih	mamilih	mamilih	+
127	memeras	mahamis	mamaras	-
128	memegang	mimbiŋ	mamiŋkut	-
129	menggali	maŋjali	mancuŋkal	-
130	membeli	mamili	manukar	-
131	membuka	maiwap	mambuka	-
132	menumbuk	manepe	manumbuk	-
133	melempar	teŋkaluŋ	manawak	-
134	meniup	manihun	maniup	-
135	membakar	manusul	mambanam	-

136	bersembunyi	basahukan	basambuñi	-
137	ikat	kahut	ikat	-

#### J. SIFAT DAN KEADAAN

138	kotor	rigat	purici	-
139	tahu	katawan	tahu	-
140	takut	mikeh	takutan	-
141	mati	matei	mati	+
142	hidup	bilum	hidup	-
143	tajam	bañihi	landap	-
144	tumpul	tumpul	tumpul	+
145	jatuh	jatu	gugur	-
146	busuk	maram	buruk	-
147	alir	alir	alir	+
148	panas	balasut	panas	-
149	dingin	sadijen	diñin	-
150	kering	keyañ	kariñ	-
151	basah	babisa	basah	+
152	berat	bihat	barat	-
153	naik	mandai	naik	-
154	dekat	tukep	parak	-
155	jauh	kejau	jauh	-
156	kecil	kurik	halus	-
157	besar	hai	ganal	-
158	pendek	pandak	hendep	-
159	panjang	panjang	panjañ	+

160	tipis	tipis	nipis	+
161	tebal	tabal	kandal	-
162	sempit	kipit	halus	-
163	lebar	laga	lumbah	-
164	malu	mahamen	supan	-
165	tua	bakas	tuha	-
166	baru	bahuwa	hañar	-
167	baik	bagus	bagus	+
168	jahat	jahat	mahaur	-
169	benar	bujur	bujur	+

#### K. SAKIT DAN PENYAKIT

170	sakit	haban	gariñ	-
171	bengkak	kembanj	banjak	-

#### L. ANGKA DAN BILANGAN

172	hitung	reken	wilañi	-
173	satu	ije	asa	-
174	dua	due	duwa	+
175	tiga	tilu	tiga	-
176	empat	epat	ampat	+

#### M. WARNA

177	hitam	bamarem	hirañ	-
178	putih	baputi	putih	+
179	merah	bahandañ	habañ	-
180	kuning	bahenda	kuniñ	-
181	hijau	bahijau	hijau	+

## N. WAKTU

182	malam	hamalem	malam	+
183	hari	andau	hari	-
184	tahun	ñelu	tahun	-
185	depan	hadep/naharep	kena	-

## O. ARAH

186	kiri	sambil	kiwa	-
187	kanan	gentawu	kanan	-
188	di	si	di	-
189	di dalam	si huaŋ	di dalam	-
190	di atas	si hunjun	di atas	-
191	di bawah	si penda	di bawah	-
192	di mana	si kuweh	di mana	-

## P. KATA-KATA FUNGSIONAL

193	ini	jituh	ini	-
194	itu	jite	itu	-
195	apa	en,narai	apa	-
196	lain	beken	lain	-
197	semua	samandeyah	samua	-
198	dan	derjan	lawan	-
199	jikalau	jika	amun	-
200	bagaimana	kakueh	kaya apa	-

Hubungan kekerabatan BKP-Bjr =  $58/200 \times 100 = 29\%$

### Lampiran 3 (Lanjutan)

#### DAFTAR 200

#### KOSA KATA DASAR SWADESH PADA

#### BAKUMPAI MARABAHAN, BAKUMPAI BUNTOK, BAKUMPAI PURUK CAHU, BAHASA DAYAK NGAJU, DAN BAHASA MELAYU BANJAR

No	Glos	Bahasa Dayak Ngaju (DNG)	Bahasa Melayu Banjar (Bjr)	
----	------	-----------------------------	-------------------------------	--

#### A MANUSIA DAN KEKERABATAN

1	orang	oloh	uraŋ	-
2	laki-laki	hatuwe	lalakian	-
3	perempuan	bawi	babinian	-
4	suami	bane	laki	-
5	isteri	sawe	bini	-
6	bapak	bapa	abah	-
7	ibu	umai	uma	-
8	anak	anak	anak	+
9	nama	aran	ŋaran	+
10	siapa	eweh	sapa	-

#### G. KATA GANTI DIRI DAN KEPUNYAAN

11	aku	aku	aku	+
12	kamu (tunggal)	ikau	ikam	-
13	dia/ia	iye	iña	-
14	kami	ikei	kami	-
15	kita	itah	kita	-
16	kamu (jamak)	ketun	buhan ikam	-
17	mereka	elen	buhanña	-

#### C. ANGGOTA BADAN DAN BAGIAN TUBUH

18	tangan	leje	taṅan	-
19	kaki	pai	batis	-
20	kulit	pupus	kulimbit	-
21	punggung	likut	balakarṅ	-
22	perut	kanae	parut	-
23	tulang	tulaṅ	tulaṅ	+
24	usus	bakah	paparutan	-
25	hati	atei	hati	-
26	susu	tusu	susu	+
27	bahu	bahu	bahu	+
28	darah	daha	darah	-
29	kepala	takolok	kapala	-
30	leher	boṅo	pangulu	-
31	rambut	balau	rambut	-
32	hidung	uruṅ	hiduṅ	-
33	mulut	ñama	muntuṅ	-
34	gigi	kasiṅa	gigi	-
35	lidah	jela	ilat	-
36	telinga	pindiṅ	taliṅa	-
37	mata	mate	mata	+
38	daging	dagiṅ	dagiṅ	-

#### D. BINATANG DAN SATWA

39	anjing	asu	hadupan	-
40	tikus	balawau	tikus	-
41	ular	handipe	ular	-

42	cacing	handalai	caciŋ	-
43	kutu	guti	kutu	-
44	nyamuk	ñamuk	ñamuk	+
45	laba-laba	lalawa	lawa	-
46	ikan	lauk	iwak	-
47	burung	buruŋ	buruŋ	+
48	telur	tanteluh	intalu	-
49	sayap	palapas	halar	-
50	bulu	bulu	bulu	+
51	terbang	tarawaŋ	tarabaŋ	+
52	ekor	ikuh	buntut	-

#### E. TUMBUHAN DAN TANAMAN

53	kayu	kayu	kayu	+
54	rumput	uru	rumput	-
55	dahan	edan	dahan	+
56	daun	dawen	dawun	+
57	akar	uhat	urat	+
58	bunga	kambaŋ	kambaŋ	+
59	buah	bua	buah	+
60	tanam	imbul	tanam	-
61	tumbuh	tumbu	tumbuh	+

#### F. MAKAN(AN) DAN MINUM(AN)

62	menanak	barapi	mamasak	-
63	makan	kuman	makan	-
64	minum	mihup	minum	-

65	gigit	paŋkit	igut	-
66	kunyah	kuñah	kuñah	-
67	mengisap	isep	isap	+
68	muntah	muta	muwak	-

#### G. RUMAH DAN BAGIANNYA

69	rumah	huma	rumah	-
70	atap	sapau	bubuŋan	-

#### H. BENDA, ALAT DAN ALAM

71	jalan	jalan	jalan	+
72	jarum	pilus	jarum	-
73	tali	tali	tali	+
74	debu	dabu	dabu	+
75	abu	kawu	habu	+
76	api	apui	api	-
77	asap	asep	asap	+
78	garam	uyah	uyah	+
79	tanah	petak	tanah	-
80	batu	batu	watu	+
81	pasir	pasir	pasir	+
82	air	danum	bañu	-
83	laut	tasik	laut	-
84	danau	luhak	danau	-
85	hujan	ujan	hujan	+
86	minyak/lemak	meñak	lamak	-
87	ludah	luja	ludah	-

88	hutan	parak kayu	hutan	-
89	langit	laŋit	laŋit	+
90	awan	awan	rakun	-
91	kabut	kaput	kabut	+
92	bulan	bulan	bulan	+
93	bintang	patendo	bintaŋ	-
94	kilat	kilat	kilat	+
95	guntur	guruh	guntur	-
96	angin	riwut	aŋin	-

#### K. PERBUATAN DAN PENCARIAN

97	berjalan	mananjuŋ	bajalan	-
98	datang	lembut	dataŋ	-
99	belok	mahiwaŋ	baliuŋ	-
100	berenang	hanaŋui	bakuŋuŋ	-
101	berpikir	tiruk	bapikir	-
102	bernapas/nyawa	manahaseŋ	bahinak	-
103	mencium	maŋiŋut	maŋium	-
104	tertawa	tatawe	tatawa	+
105	menangis	manaŋis	manaŋis	+
106	mendengar	mahiniŋ	mandaŋar	-
107	melihat	mampayah	malihat	-
108	menguap (kantuk)	manjuap	maŋuap	+
109	tidur	batiruh	guriŋ	-
110	berbaring	menter	barabah	-

111	bermimpi	nupi	mimpi	-
112	duduk	munduk	duduk	+
113	berdiri	mendeŋ	badiri	-
114	berkata	hakotak	bapander	-
115	menjahit	mitur	manjahit	-
116	berburu	maŋaŋ	baburu	-
117	menembak	manembak	manembak	+
118	menikam	mañuduk	mañuduk	+
119	memukul	mancatuk	mahantam	-
120	mencuri	manakau	mancuntan	-
121	membunuh	mamunu	mambunuh	-
122	menggaruk	maŋgayau	maŋgaru	-
123	memotong	manetek	manatak	+
124	membelah	mañila	mambalah	-
125	bekerja	bagawi	bagawi	+
126	memilih	mamilih	mamilih	+
127	memeras	mahamis	mamaras	-
128	memegang	maimbiŋ	mamiŋkut	-
129	menggali	maŋgali	mancuŋkal	-
130	membeli	mamili	manukar	-
131	membuka	mambuka	mambuka	+
132	menumbuk	menepe	manumbuk	-
133	melempar	manjakah	manawak	-
134	meniup	mahimun	maniup	-
135	membakar	manuturŋ	mambanam	-

136	bersembunyi	sahukan	basambuñi	-
137	ikat	peteṅ	ikat	-

#### J. SIFAT DAN KEADAAN

138	kotor	papa/halik	purici	-
139	tahu	katawan	tahu	-
140	takut	mikeh	takutan	-
141	mati	matei	mati	+
142	hidup	belum	hidup	-
143	tajam	tajim/runciṅ	landap	-
144	tumpul	tumpul	tumpul	+
145	jatuh	labu	gugur	-
146	busuk	maram	buruk	-
147	alir	alir	alir	+
148	panas	balasut	panas	-
149	dingin	sadiṅen	diṅin	-
150	kering	keyaṅ	kariṅ	-
151	basah	bisa	basah	+
152	berat	behat	barat	-
153	naik	mandai	naik	-
154	dekat	tukep	parak	-
155	jauh	kejau	jauh	-
156	kecil	halui	halus	-
157	besar	hai	ganal	-
158	pendek	pandak	hendep	-
159	panjang	panjaṅ	panjaṅ	+

160	tipis	tipis	nipis	+
161	tebal	tabal	kandal	-
162	sempit	seke	halus	-
163	lebar	laga	lumbah	-
164	malu	hawen	supan	-
165	tua	bakas	tuha	-
166	baru	taheta	hañar	-
167	baik	bahalap	bagus	-
168	jahat	nakal	mahaur	-
169	benar	bujur	bujur	+

#### K. SAKIT DAN PENYAKIT

170	sakit	kapehe	gariñ	-
171	bengkak	kembanj	banjak	-

#### L. ANGKA DAN BILANGAN

172	hitung	mise	wilañi	-
173	satu	ije	asa	-
174	dua	due	duwa	+
175	tiga	telu	tiga	-
176	empat	epat	ampat	+

#### M. WARNA

177	hitam	babilem	hirañ	-
178	putih	baputi	putih	+
179	merah	bahandañ	habañ	-
180	kuning	bahenda	kuniñ	-
181	hijau	bahijau	hijau	+

## N. WAKTU

182	malam	hamalem	malam	+
183	hari	andau	hari	-
184	tahun	ñelu	tahun	-
185	depan	taharep	kena	-

## O. ARAH

186	kiri	sambil	kiwa	-
187	kanan	gantawu	kanan	-
188	di	hoŋ	di	-
189	di dalam	hoŋ huaŋ	di dalam	-
190	di atas	hoŋ hunjun	di atas	-
191	di bawah	hoŋ penda	di bawah	-
192	di mana	hoŋ kuweh	di mana	-

## P. KATA-KATA FUNGSIONAL

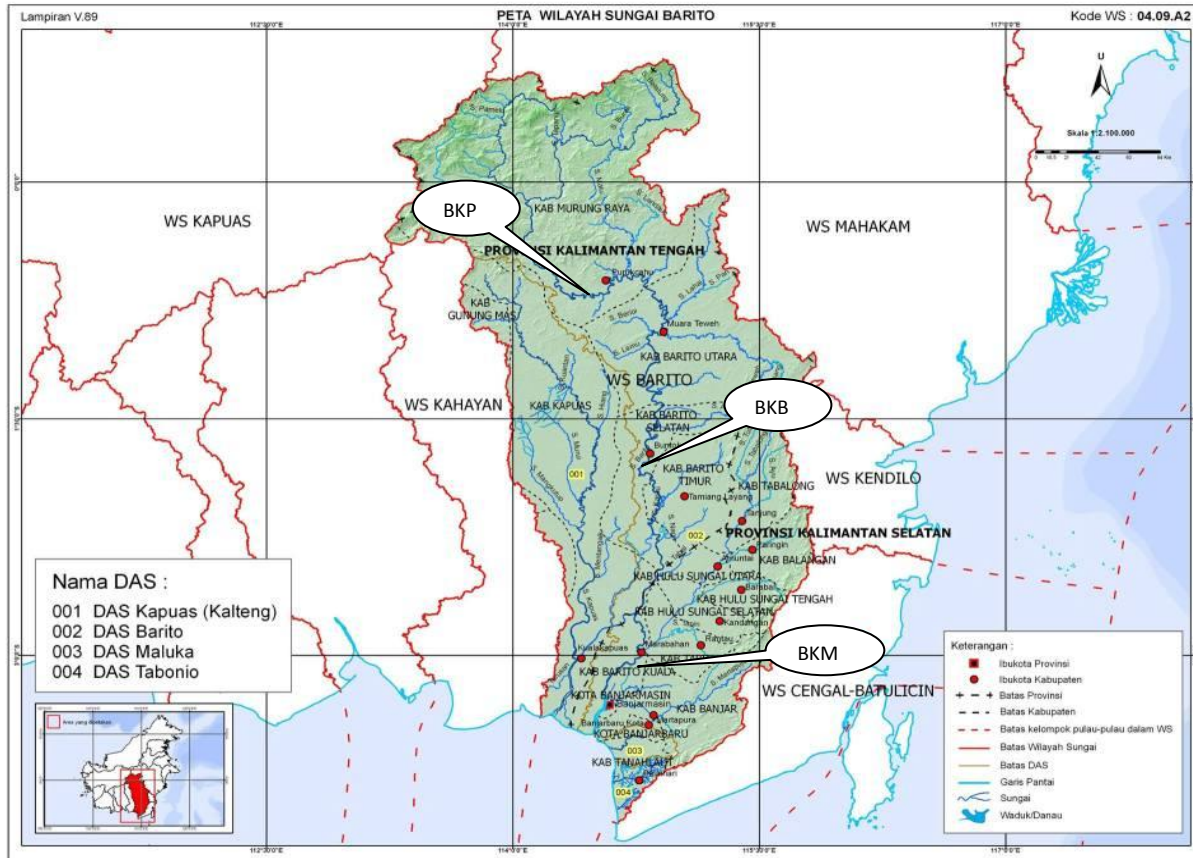
193	ini	ituh	ini	-
194	itu	jite	itu	-
195	apa	narai	apa	-
196	lain	beken	lain	-
197	semua	uras	samua	-
198	dan	tuntaŋ	lawan	-
199	jikalau	mun	amun	-
200	bagaimana	kanampi	kaya apa	-

Hubungan kekerabatan DNG-Bjr =  $54/200 \times 100 = 27\%$

Lampiran 4 :

PETA

DAERAH PENELITIAN DI ALIRAN SUNGAI BARITO

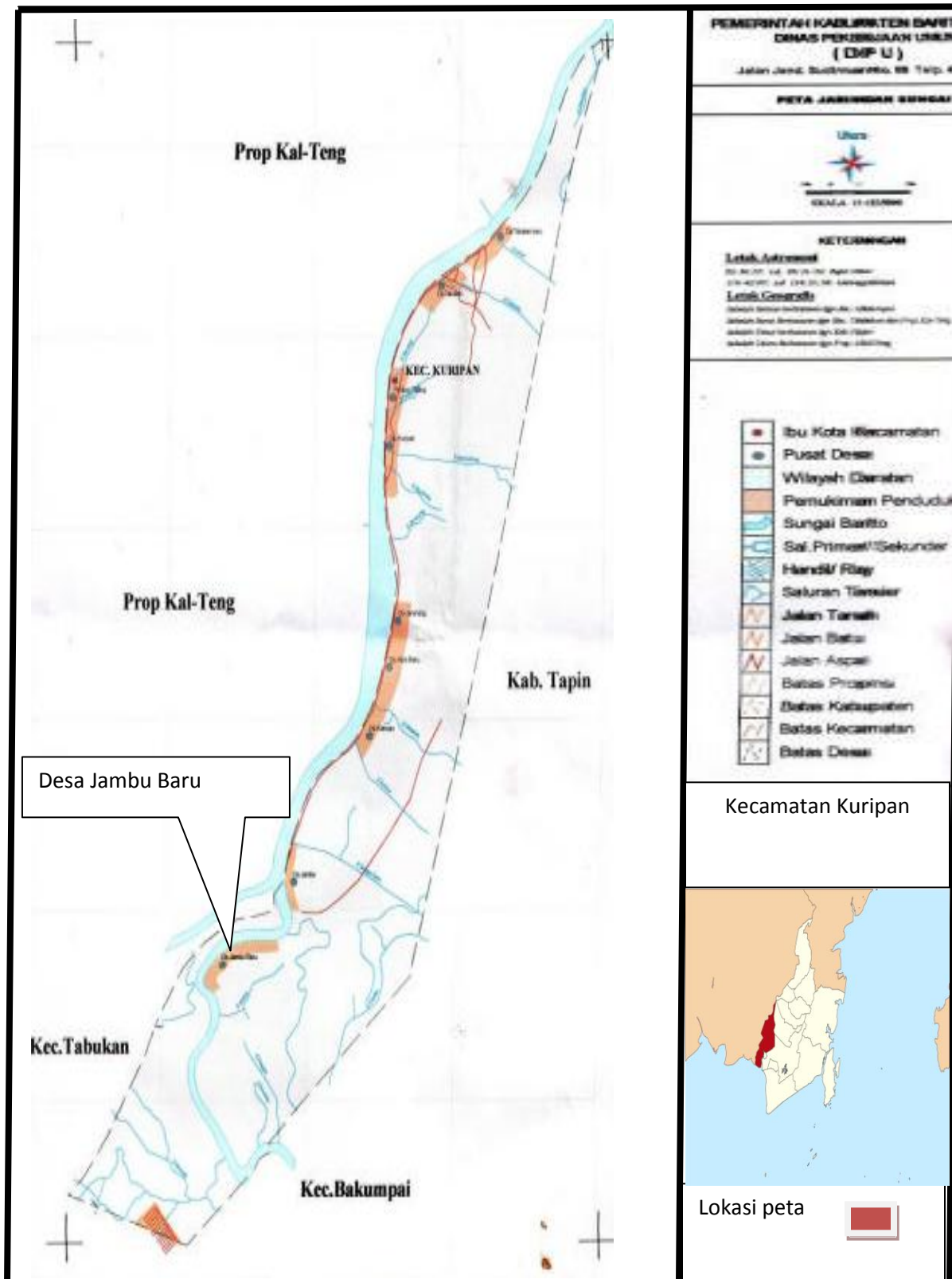


Sumber Peta : Atlas Indonesia dan Dunia, Tanpa Tahun dengan modifikasi

Lampiran 5 :

PETA

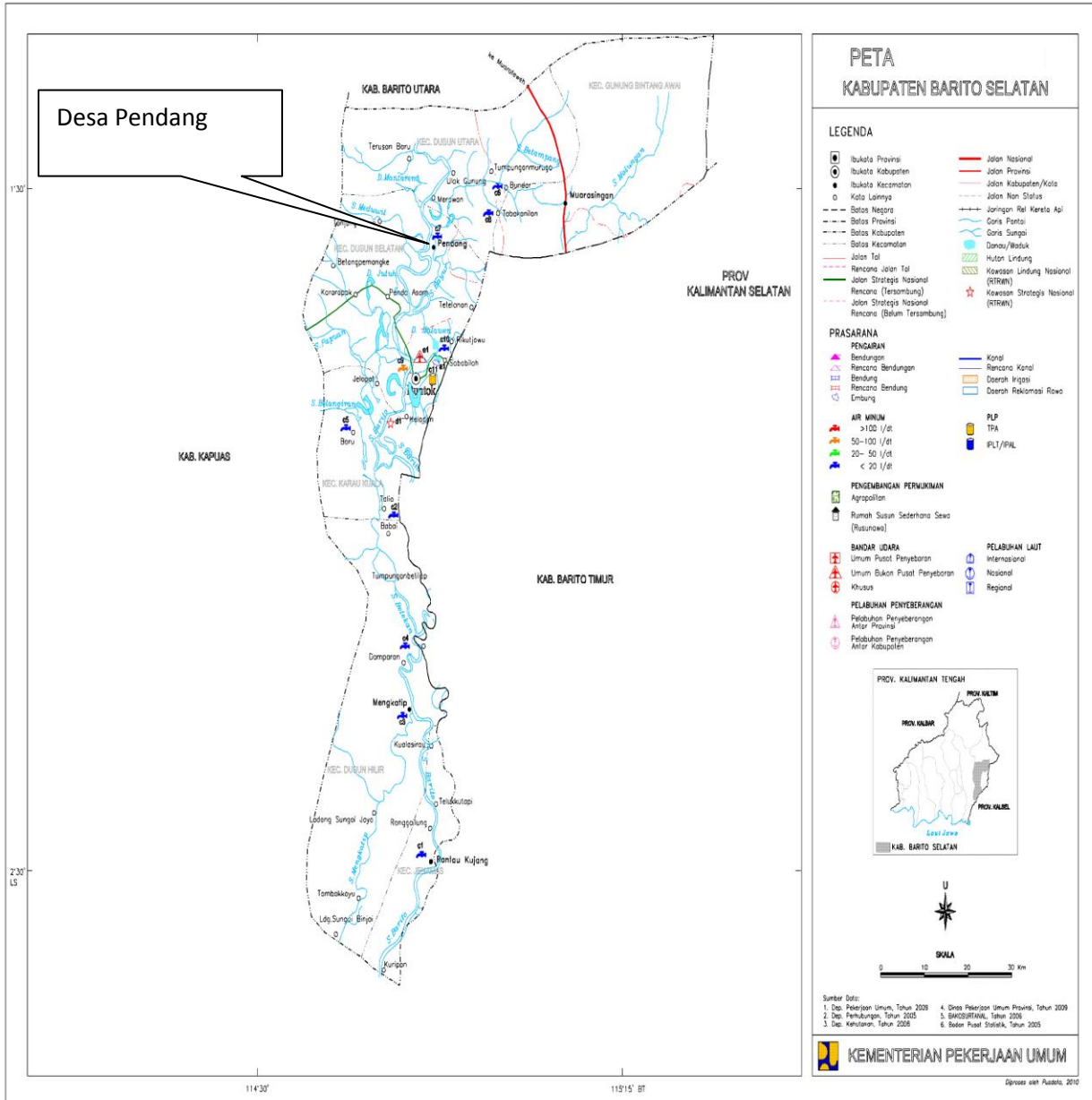
LOKASI PENUTUR BAKUMPAI MARABAHAN DI KALIMANTAN SELATAN



Lampiran 6 :

PETA

LOKASI PENUTUR BAKUMPAI BUNTOK DI KALIMANTAN TENGAH

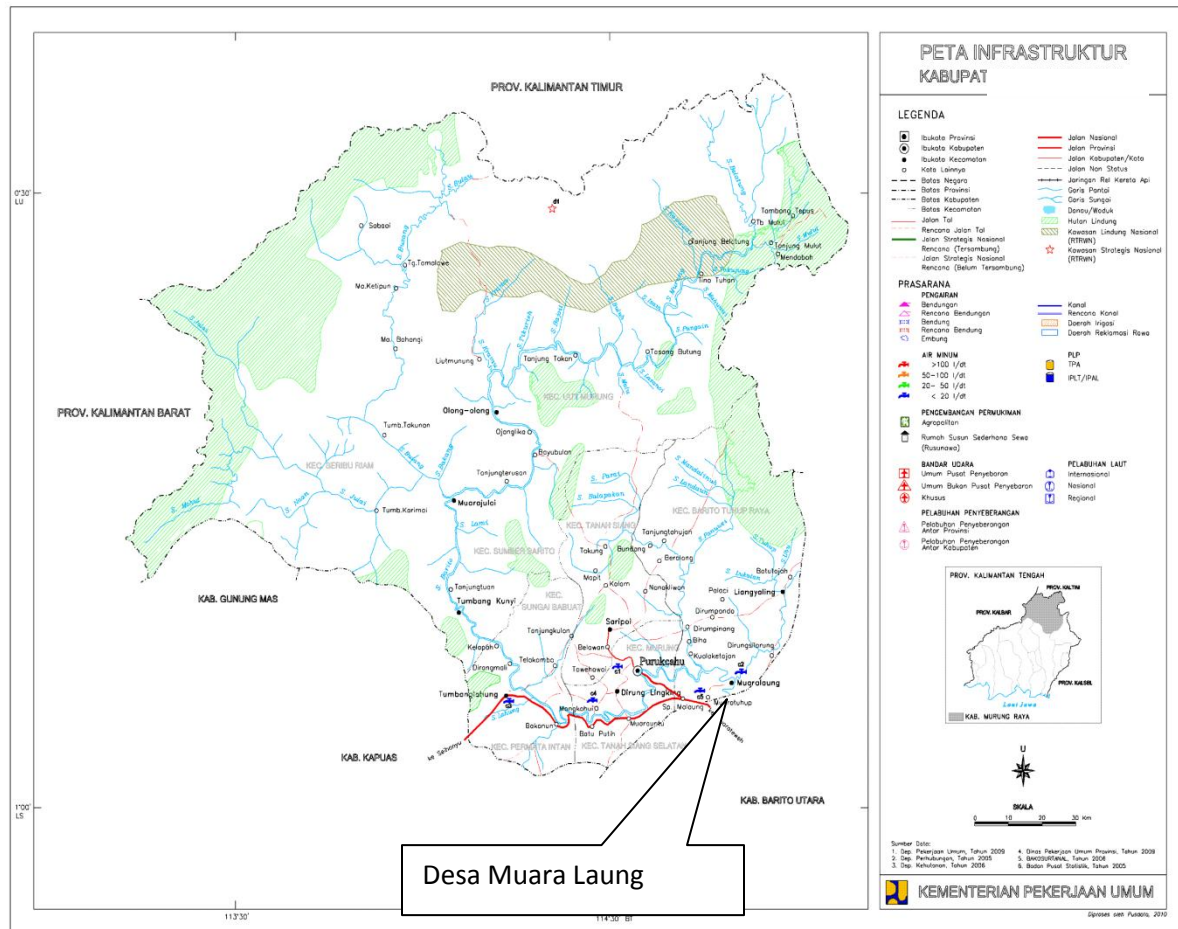


Sumber Peta : Atlas Indonesia dan Dunia,Tanpa Tahun dengan modifikasi

Lampiran7 :

PETA


LOKASI PENUTUR BAKUMPAI PURUK CAHU DI KALIMANTAN TENGAH



SumberPeta : Atlas Indonesia dan Dunia,Tanpa Tahun dengan modifikasi

Lampiran 8 :

IJIN PENELITIAN



PEMERINTAH PROPINSI DAERAH ISTIMEWA YOGYAKARTA  
BADAN PERENCANAAN DAERAH  
( B A P E D A )

Kepatihan, Danurejan, Yogyakarta - 55213  
Telepon (0274) 589583, 562811 (Psw 209-219, 243-247) Fax (0274) 586712  
Website [http //www.bapeda@pemda-diy.go.id](http://www.bapeda@pemda-diy.go.id)  
E-mail [bapeda@bapeda.pemda-diy.go.id](mailto:bapeda@bapeda.pemda-diy.go.id)

---

Nomor 070/6038 Yogyakarta, 03 Nopember 2007  
Hal Ijin Penelitian Kepada Yth.  
Gubernur Prop. Kalimantan Selatan  
Cq. Ka. Bakesbanglinmas  
di  
BANJARMASIN

Menunjuk Surat  
Dari SPS - UGM Yogyakarta  
Nomor 3312/JO1.4/PP/07  
Tanggal 04 September 2007  
Perihal Ijin Penelitian

Setelah mempelajari rencana/proyek statemen/research, design yang diajukan oleh peneliti/surveyor, maka dapat diberikan surat keterangan kepada :



Nama MISRITA, SS.M.Hum  
No. Mhs. 06/09-I/2044/PS  
Alamat Instansi Jl. Teknika Utara, Pogung, Yogyakarta  
Judul Penelitian : "ENKLAVE BAHASA BAKUMPAI DI MARABAHAN DAN RELASINYA DENGAN  
EVKLAVE BAHASA BAKUMPAI DI BUNTOK DAN PURUK CAHU : SUATU  
KAJIAN DARI PERSPEKTIF LINGUISTIK DIAKRONIS"

Waktu : 03 Nopember 2007 s.d. 03 Pebruari 2008  
Lokasi : Kab. Barito Kuala Kalimantan Selatan

Peneliti berkewajiban menghormati/mentaati peraturan dan tata tertib yang berlaku di daerah setempat.

Kemudian harap menjadikan maklum.

A.n Gubernur Daerah Istimewa Yogyakarta  
Kepala BAPEDA Propinsi DIY  
Ub. Kepala Bidang Pengendalian



Ir. SOFYAN AZIZ, CES  
NIP. 110 035 037

Tembusan Kepada Yth.  
1. Gubernur DIY (sebagai laporan);  
2. Direktur SPS - UGM Yogyakarta;  
3. Yang bersangkutan;  
4. Peringgal.



PEMERINTAH PROPINSI DAERAH ISTIMEWA YOGYAKARTA  
BADAN PERENCANAAN DAERAH  
( B A P E D A )

Kepatihan, Danurejan, Yogyakarta - 55213  
Telepon (0274) 589583, 562811 (Psw. 209-219, 243-247) Fax. (0274) 586712  
Website <http://www.bapeda@pemda-diy.go.id>  
E-mail [bapeda@bapeda.pemda-diy.go.id](mailto:bapeda@bapeda.pemda-diy.go.id)

Nomor 070/6038  
Hal Ijin Penelitian

Yogyakarta, 03 Nopember 2007  
Kepada Yth.  
Gubernur Prop. Kalimantan Tengah  
Cq. Ka. Balitbang  
di  
PALANGKARAYA

Menunjuk Surat

Dari SPS - UGM Yogyakarta  
Nomor : 3312/JO1.4/PP/07  
Tanggal 04 September 2007  
Perihal Ijin Penelitian

Setelah mempelajari rencana/proyek statemen/research design yang diajukan oleh peneliti/surveyor, maka dapat diberikan surat keterangan kepada :

Nama MISRITA, SS.M.Hum  
No. Mhs. : 06/09-I/2044/PS  
Alamat Instansi Jl. Teknika Utara, Pogung, Yogyakarta  
Judul Penelitian : "ENKLAVE BAHASA BAKUMPAI DI MARABAHAN DAN RELASINYA DENGAN  
EVKLAVE BAHASA BAKUMPAI DI BUNTOK DAN PURUK CAHU : SUATU  
KAJIAN DARI PERSPEKTIF LINGUISTIK DIAKRONIS"

Waktu : 03 Nopember 2007 s.d. 03 Pebruari 2008  
Lokasi : Kab. Murung Raya dan Barito Selatan

Peneliti berkewajiban menghormati/mentaati peraturan dan tata tertib yang berlaku di daerah setempat.

Kemudian harap menjadikan maklum.

A.n Gubernur Daerah Istimewa Yogyakarta  
Kepala BAPEDA Propinsi DIY  
Ub. Kepala Bidang Pengendalian



Tembusan Kepada Yth.

1. Gubernur DIY (sebagai laporan);
2. Direktur SPS - UGM Yogyakarta;
3. Yang bersangkutan;
4. Peringgal.

NIP. 110 035 037



PEMERINTAH KABUPATEN BARITO SELATAN

**BADAN PERENCANAAN PEMBANGUNAN DAERAH**

JALAN BUNTOK-AMPAH KM. 06 TELP. (0525) 21015-21504 BUNTOK 73711

**SURAT IZIN BUPATI BARITO SELATAN**

NOMOR : 364 TAHUN 2008

TENTANG

**PEMBERIAN IZIN PENELITIAN**

**BUPATI BARITO SELATAN**

Dasar : Surat Dekan Fakultas Ilmu Budaya Universitas Gadjah Mada  
Yogyakarta Nomor : 2023/IB/AK/2008 tanggal 15 April 2008  
perihal Ijin Penelitian.

MENGIJINKAN :

Kepada :  
Nama : **MISRITA, S.S., M.Hum**  
Nomor Mahasiswa : 06/09-1/2044/PS  
Untuk : Mengadakan Penelitian dalam rangka pelaksanaan tugas akhir  
pada Program Pasca Sarjana Fakultas Ilmu Budaya Universitas  
Gadjah Mada Yogyakarta pada SKPD di Kabupaten Barito  
Selatan.

Ditetapkan di Buntok  
Pada Tanggal 29 April 2008

**AN. BUPATI BARITO SELATAN**  
**KEPALA BADAN PERENCANAAN PEMBANGUNAN**  
**DAERAH KABUPATEN BARITO SELATAN**



**Drs. DAMBER**  
Pemimpin Utama Muda  
No. 380 017 726

Tembusan disampaikan kepada Yth :

1. Bapak Bupati Barito Selatan di Buntok (sebagai laporan)
2. Kepala SKPD Kabupaten Barito Selatan di Buntok
3. Dekan Fakultas Ilmu Budaya Universitas Gadjah Mada di Yogyakarta.



PEMERINTAH KABUPATEN MURUNG RAYA  
**SEKRETARIAT DAERAH**

Jl. Mayjend. Soeprapto No. Telepon (0528) 31898, 31899 Fax. (0528) 31640 Puruk Cahu

Puruk Cahu, 25 April 2008

Nomor : 070/343/Ba. pp.  
Lampiran : -  
Perihal : Ijin Penelitian

Kepada  
Yth. Dinas, Badan, Kantor, Unit Satuan Kerja Lingkup  
Pemerintah Kabupaten Murung Raya, LSM, Tokoh  
Masyarakat dan Tokoh Adat  
di-  
Kabupaten Murung Raya

sehubungan dengan akan dilaksanakannya penelitian Program Studi S-3 Linguistik Program  
Pasca Sarjana Universitas Gajah Mada di wilayah Kabupaten Murung Raya dengan judul  
"Enklave Bahasa Bakumpai di Marabahan dan Relasinya dengan Enklave Bahasa Bakumpai  
Buntok dan Puruk Cahu : Suatu Kajian dari Perspektif Linguistik Diakronis".

Atas Nama Mahasiswa :

Nama : **Misrita, S.S, M.Hum**  
No. Mahasiswa : 06/09-1/2004/PS  
Tempat/tanggal /lahir : Sampit, 18 November 1971  
Alamat : Jl. Monjali No -19 Rt - I RW - 43 Gemawang Yogyakarta

untuk kelancaran pelaksanaan penelitian dimaksud mohon kesediaan saudara untuk dapat  
memfasilitasi, berkaitan dengan data dan informasi yang dibutuhkan.

demikian disampaikan atas perhatian dan kerjasama yang baik diucapkan terimakasih.

PIL SEKRETARIS DAERAH  
KABUPATEN MURUNG RAYA,

Drs. LUKMAN SETIAWAN  
Pembina Utama Muda (IV/c)

NIP. 010 085 313